

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Комарова Светлана Юриевна

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 29.10.2023 20:50:58

Уникальный программный ключ:

43ba42f5deae4116bbfcb9ac98e39108031227e81add207cbee4149f2098d7a

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования**

«Омский государственный аграрный университет имени П.А. Столыпина»

Тарский филиал

Отделение среднего профессионального образования

**ППССЗ по специальности 35.02.16 Эксплуатация и ремонт сельскохозяйственной
техники и оборудования**

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

по освоению учебной дисциплины

ОГСЭ.04 Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)

Разработчик:

Л.А. Логинова, преподаватель

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	3
1. Материалы по теоретической части дисциплины	4
1.1. Информационное обеспечение обучения	4
1.2. Тематический план теоретического обучения	4
2. Материалы по лабораторным занятиям	5
2.1. Методические указания по подготовке к лабораторным занятиям	5
2.2. Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся	31
3. Промежуточная (семестровая) аттестация по курсу	37
3.1. Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины	37
3.2. Заключительное тестирование по итогам изучения дисциплины	37
3.2.1. Подготовка к заключительному тестированию по итогам изучения дисциплины	38
3.2.2. Шкала и критерии оценивания ответов на тестовые вопросы тестированию по итогам освоения дисциплины	38

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящее издание является основным организационно-методическим документом учебно-методического комплекса по дисциплине в составе программы подготовки специалистов среднего звена (ППССЗ). Оно предназначено стать для них методической основой по освоению данной дисциплины.

2. Содержательной основой для разработки настоящего издания послужила Рабочая программа учебной дисциплины, утвержденная в установленном порядке.

3. Методические аспекты настоящего издания развиты в учебно-методической литературе и других разработках, входящих в состав УМК по данной дисциплине.

4. Доступ обучающихся к электронной версии Методических указаний по изучению дисциплины, обеспечен в информационно-образовательной среде университета.

При этом в электронную версию могут быть внесены текущие изменения и дополнения, направленные на повышение качества настоящих методических указаний до их переиздания в установленном порядке.

Уважаемые обучающиеся!

Приступая к изучению новой для Вас учебной дисциплины, начните с вдумчивого прочтения разработанных для Вас специальных методических указаний. Это поможет Вам вовремя понять и правильно оценить ее роль в Вашем образовании.

Ознакомившись с организационными требованиями отделения среднего профессионального образования по этой дисциплине и соизмерив с ними свои силы, Вы сможете сделать осознанный выбор собственной тактики и стратегии учебной деятельности, уберечь самих себя от неразумных решений по отношению к ней в начале семестра, а не тогда, когда уже станет поздно. Используя это издание, Вы без дополнительных осложнений подойдете к семестровой аттестации по этой дисциплине. Успешность аттестации зависит, прежде всего, от Вас. Ее залог – ритмичная, целенаправленная, вдумчивая учебная работа, в целях обеспечения которой и разработаны эти методические указания.

1. Материалы по теоретической части дисциплины

1.1. Информационное обеспечение обучения

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет ресурсов, дополнительной литературы, справочные и дополнительные материалы по дисциплине

Акиншина И. Б. Немецкий язык : учебник / И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко. — Москва : ИНФРА-М, 2022. — 247 с. — ISBN978-5-16-015998-0. - Текст : электронный. - URL:<https://znanium.com/catalog/product/1853118>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Васильева М. М. Практическая грамматика немецкого языка : учебное пособие / М. М. Васильева, М. А. Васильева. — 15-е изд. — Москва : ИНФРА-М, 2022. — 255 с. — ISBN978-5-16-015704-7. - Текст : электронный. - URL:<https://znanium.com/catalog/product/1859835> — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Литвинова О. Д. Немецкий язык : учебное пособие / О. Д. Литвинова, Н. А. Рожкова. — Омск : Омский ГАУ, 2020. — 85 с. — ISBN 978-5-89764-900-6. — Текст : электронный. — URL: <https://e.lanbook.com/book/153549> — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Грамматика немецкого языка : учебное пособие / составители Н. Н. Журавлева [и др.]. — 2-е изд., исправ. — пос. Караваево : КГСХА, 2020. — 102 с. — Текст : электронный. — URL: <https://e.lanbook.com/book/171726> — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Стасюк А. В. Грамматический практикум по немецкому языку : учебное пособие / А. В. Стасюк, А. А. Казанцева. — Тверь : Тверская ГСХА, 2019. — 93 с. — Текст : электронный. — URL: <https://e.lanbook.com/book/134193> — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Петровская Е. В. Немецкий язык для профессионального общения. Автосервис. Deutsch für den Beruf. Autoservice : учебное пособие / Е. В. Петровская. - Минск : РИПО, 2019. - 170 с. - ISBN 978-985-503-855-0. - Текст : электронный. - URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789855038550.html> — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Немецко-русский, русско-немецкий словарь : более 40000 слов и выражений / под ред. Н. Маркина. - Москва : ВАКО, 2011. - 832 с. - ISBN 978-5-408-00474-4 — Текст : непосредственный.

Среднее профессиональное образование : теоретический и научно-методический журнал / Министерство образования и науки Российской Федерации. - Москва. - ISSN 1990-679. — Текст : непосредственный.

Гуманитарные и социально-экономические науки: научно-образовательный и прикладной журнал / Южный федеральный университет. — Ростов-на-Дону — ISSN 1997-2377. — Текст : непосредственный.

1.2. Тематический план теоретического обучения

Модуль I. Вводно-фонетический курс

Раздел 1. Особенности фонетической системы немецкого языка

Тема 1.1. Фонетический аспект языка.

Раздел 2. Особенности фонологической системы немецкого языка

Тема 2.1. Ударение в слове. Ударение и интонация в предложении.

Модуль II. Бытовая сфера общения

Раздел 1. Что я могу рассказать о себе?

Тема 1.1. Первое знакомство..

Тема 1.2. Семья.

Тема 1.3. Автобиография.

Раздел 2. Как проходит мой рабочий день?

Тема 2.1. Мой рабочий день.

Тема 2.2. Мои выходные.

Тема 2.3. Хобби и занятия в свободное время

Тема 2.4. Личное письмо.

Модуль III. Учебно – познавательная сфера общения

Раздел 1. Как выглядит студенческая жизнь?

Тема 1.1. Университет, в котором я учусь.

Тема 1.2. Моя учеба в университете..

Тема 1.3. Город, в котором я учусь.

Раздел 2. Учиться в Германии

Тема 2.1. Академическое образование в Германии

Тема 2.2. Знаменитые немецкие университеты

Тема 2.3. Учиться в Германии - владеть немецким языком

Тема 2.4. Деловое письмо

Модуль IV. Социально-культурная сфера общения (страноведческий аспект)

Раздел 1. Что за страна Германия?

Тема 1.1. Федеративная республика Германия.

Тема 1.2. Города Германии.

Тема 1.3. Немецкие праздники.

Тема 1.4. Виртуальное путешествие по Германии.

Раздел 2. Моя Родина - Россия

Тема 2.1. Российская Федерация.

Тема 2.2. Москва – столица России.

Тема 2.3. Города России.

Модуль V. Профессиональная сфера общения

Раздел 1. Роль профессии в жизни

Тема 1.1. Путь к профессии

Тема 1.2. Знаменитые личности в моей профессии..

Тема 1.3 Известные ученые.

Раздел 2. Мои научные исследования

Тема 2.1. Реферирование текста. Теоретический аспект.

Тема 2.2. Средства коммуникации при реферировании статьи (текста).

2. Материалы по лабораторным занятиям

2.1 Методические указания по подготовке к лабораторным занятиям по дисциплине

Фонетический аспект изучения языка

Особенностью изучения иностранного языка является то, что подготовка к лабораторным занятиям предусматривает большой объем языкового материала, который нужно проработать самостоятельно.

Прежде всего, необходимо научиться правильно произносить и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на немецком языке, следует: во-первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении, особое внимание следует обратить на произношение тех звуков, которые не имеют аналогов в русском языке; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении по соответствующим разделам учебников и учебных пособий.

Для того, чтобы научиться правильно читать и понимать, следует широко использовать технические средства, сочетающие зрительное и слуховое восприятие. Систематическое прослушивание звукозаписей помогает приобрести навыки правильного произношения.

При чтении необходимо научиться делить предложения на смысловые отрезки - синтагмы, что обеспечит правильную технику чтения, необходимую для правильного понимания текста.

Модуль I. Вводно-фонетический курс. Упражнения для тренировки

Übung 1. Прочитайте слова с гласными в разных позициях:

[a:], [a]: Bar, gar, Jahr, ab, an, Ast, Kappe, Falle, Amt, wahr, Schar, da, nah, sah, Scham, Glas, Saal, Mal, Wahl, sagen, Affe, Apfel, Harz, Band, hart, Haken, Nagel, zahlen;

[i:], [i]: Kind, in, ist, Sinn, gierig, lieblich, Wind, Ding, ziemlich, interessiert, still, Insel, immer, richtig, Himmel;

[e:], [e]: Bett, egal, Ebbe, Ende, Ecke, Elan, elegant, Netz, erinnern, erlauben, Hemd, Element, essen, heftig, Stelle, Elite, Elefant, Episode, Melodie, Semester, Chemie;

[ø:], [œ]: Ohr, öl, öffnen, öfter, Öfen, König, Löwe, öde, zwölf, völlig, Österreich, mögen, möglich, Löffel, plötzlich, östlich.

Übung 2. Прочитайте слова, содержащие буквосочетания:

[ai]: Ei, zwei, Eis, sein, Bücherei, rein, Eile, Zeit, leicht, frei, Schrei, einzeln;

[au]: Auge, grau, auch, faul, Frau, Haut, aus, Baum, Staub, Aufstand, Rauch, Aufbau, Auflauf, Ausdauer, Auslauf, Auslaut, Austausch, Ausverkauf, Kaufhaus;

[öy]: Deutsch, euch, streuen, euer, neun, Freund, Eugen, Eule, Boy, Gebäude, Fräulein, Eulenspiegel, äußern, deutlich, Feuer, Äußerung, neu, treu, Europa, träumen, Leuchte, europäisch, betreuen, Träume.

Übung 3. Прочитайте, обращая внимание на чередование гласных:

[e:] – [i:]	[e] – [i]	[i:] – [i]
der – dir mehr – mir Teer – Tier wer – wir Wege – Wiege fehlen – fielen Segen – siegen beten – bieten dehnen – dienen Leder – Lieder	Decke – dicke setzen – sitzen retten – ritten betten – bitten stecken – sticken wessen – wissen Stelle – Stille trällern – trillern Wände – Winde Riese – Risse	ihn – in schief – Schiff Stil – still ihnen – innen hießen – hissen Bienen – binnen bieten – bitten Liebe – Lippe schlief – schliff Miete – Mitte
[e:] – [e:]	[e:] – [e]	[e:] – [ø:]
Ehre – Ähre Beeren – Bären dehnen – Dänen wegen – wägen sehen – säen Segel – Säge Rede – Räder beten – Bäder Leder – Läden Kehle – Käse	Beet – Bett Heer – Herr reden – retten regen – Recken wegen – wecken legen – lecken werten – Wärter Ebene – Ebbe wehen – welche	Besen – böse lesen – lösen her – hören kehren – Chöre fegen – Vögel Hefe – Höfe Meere – Möhre Rehe – Röhre Sehne – Söhne
[o:] – [ø:]	[e] – [œ]	[o] – [œ]
Ofen – Öfen schon – schön Boden – Böden Vogel – Vögel Losung – Lösung Lohn – Löhne Sohn – Söhne groß – Größe Los – lösen	Wärter – Wörter kennen – können recken – Röcke stecken – Stöcke Helle – Hölle Kerbe – Körbe Mächte – möchte fertig – fördern	Tochter – Töchter fordern – fördern offen – öffnen Ort – örtlich Bock – Böcke Kopf – Köpfe Dorf – Dörfer Wolf – Wölfe Wort – Wörter
	[ø:] – [œ]	
Höhle – Hölle Röslein – Rösslein	mögen – möchte Löwe – Löffel	stören – störrisch

Übung 4. Прочитайте, пользуясь таблицами:

[pf]: Pfad, Pfahl, Apfel, Dampfer, tapfer, Pfand, Pfanne, Dampf, Kampf, Pferd, Pfeffer, pflegen, Geschöpf, Zipfel, schimpfen, Pflicht, Pfifferling, Kämpfer, Kopf;

[ts]: Zahn, Zahl, Katze, zart, Pflanze, tanze, zahm, Satz, Salz, zäh, zählen, putzen, zehn, Zelt, Zettel, Mütze, schützen, Ziel, Ziege, Holz, stolz, ziemlich, sitzen;

[tʃ]: Tschako, klatschen, Klatsch, Tscheche, Deutscher, Quatsch, tschechisch, zwitschern, Kitsch, Dolmetscher, quatschen.

Übung 5. Прочитайте, опираясь на таблицы:

[ŋ]: Gang, Rang, eng, streng, Ding, sang, sprang, Angel, Mangel, lang, Zeitung, Endung, klang, Song, Schlange, Stange, Liebling, jung, Sperling;

Menge, hängen, Länge, krank, Schrank, Geschenk, Klänge, Engel, Ungarn, Gedanke, Bengel, trinken, Wink, bringen, Zink, drängen, schenken;

[Ř]: Paar, Haar, Mutter, kälter, klar, Ohr, vor, gar, verbringen, aber, Oper, zwar, Uhr, nur, war, Jahr, erfahren, erfinden, weiter, immer, erinnern, wahr;

[r]: Rad, Rand, Brief, Brett, Brot, rasch, Bräutigam, rot, Rock, Frage, Rose, Rom, Ruck, Beeren, Bären, rund, Schrank, fröhlich, draußen, Ruhe;

[ç]: Chemie, Pech, frech, Cheops, echt, welch, mich, manchmal, solche, sich, ächzen, Recht, China, Nächte, chinesisch, wichtig, Milch, Mädchen, Storch;

[x]: Macht, Nacht, Dach, Bach, noch, Schlacht, machen, schwach, Sache, Rache, hoch, Bauch, Sprache, Sprachgebrauch, Achtung, rauchen, Flachdach.

Übung 6. Прочитайте, обращая внимание на произношение согласных в парных словах:

	[ŋ] – [ŋk]	
Anger – Anker	Wangen – wanken	Längen – lenken
Schlange – schlanke	singen – sinken	längst – lenkst
Zange – zanken	dringen – trinken	Engel – Enkel
bang – Bank	Klinge – Klinkе	rangen – ranken
Drang – drank	hingen – hinken	
	[ç] – [x]	
Bach – Bäche	Loch – Löcher	Tuch – Tücher
Dach – Dächer	mochte – möchte	Hauch – heucheln
machte – Mächte	Tochter – Töchter	Strauch – Sträucher
Nacht – Nächte	Buch – Bücher	rauchen – räuchern
Flach – Fläche	Kuchen – Küche	sprach – sprechen

Übung 7. Прочитайте, обращая внимание на произношение удвоенных согласных:

Eigennamen, Familienname, einen Namen nennen, einen neuen Namen nennen, im Mai kommen, am Mittwoch fahren. Morgenstunde hat Gold im Munde.

Viel lesen, viel lernen, schnell lesen, schnell laufen, wir reisen, wir reden, wir rufen. Wer rastet, der rostet. Schreibpapier kaufen. Ich kaufe Schreibpapier. Hörst du? Weißt du? Verstehst du? Begreifst du? Kommst du mit? Ein Geschenk kaufen, Musik gern haben. Sie hat Musik gern. Er hat am Montag Geburtstag.

Auf Wiedersehen, auf Wiederhören, auf Wunder warten, in Briefwechsel stehen, etwas sagen, Aussagesatz, Reissuppe, aussehen, aussuchen, Fleischspeise, wie ein Fisch schwimmen.

Лексический аспект изучения языка

Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать на немецком языке учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуется проводить следующим образом:

1. Работая со словарем, выучите немецкий алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и с системой обозначений, принятых в данном словаре.

2. Слова выписывайте в словарь-«портфолио» в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные – с определенным артиклем в именительном падеже единственного числа, указывая окончание родительного падежа единственного числа и суффикс множественного числа; глаголы в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для сильных глаголов основные формы; прилагательные – в краткой форме.

3. Многозначность слов. Учитывайте при переводе многозначность слов и выбирайте в словаре подходящее по значению русское слово, исходя из общего содержания переводимого текста.

4. Интернациональные слова. В немецком языке имеется много слов, заимствованных из других языков, в основном из греческого и латинского. Эти слова получили широкое распространение в языках и стали интернациональными. По корню таких слов легко можно догадаться о их значении и о том, как перевести их на русский язык.

Однако наряду с частым совпадением значений интернациональных слов некоторые интернационализмы разошлись в своем значении в русском и немецком языках, поэтому их часто называют «ложными друзьями» переводчика.

5. Словообразование. Эффективным средством расширения запаса слов служит знание способов словообразования в немецком языке. Умея расчленить производное слово на корень, префикс и суффикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение семьи слов, образованных от одного корневого слова, которое вам известно.

6. Сложные слова. Обратите внимание на то, что в немецком языке очень распространены сложные слова, а в словарях они не всегда даются. Поэтому нужно уметь расчленить сложное

слово на составные части и найти их значение по словарю; при переводе сложного слова следует помнить о том, что основным словом является последнее, а стоящие перед ним слова определяю его.

7. В каждом языке имеются специфические словосочетания, свойственные только данному языку. Эти устойчивые словосочетания (так называемые идиоматические выражения) являются неразрывным целым, значение которого не всегда можно уяснить путем перевода составляющих его слов. Устойчивые словосочетания одного языка не могут быть буквально переведены на другой язык. Такие обороты и выражения следует выписывать целиком и заучивать наизусть.

8. Следует обратить внимание на разницу в управлении (т.е. в употреблении предлогов и дополнений) глаголов и прилагательных в немецком и в русском языках и учитывать это при переводе.

9. Характерной особенностью языка научно-технической литературы является наличие большого количества терминов. Термин – это слово или устойчивое словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники. Однако в технической литературе имеются случаи, когда термин имеет несколько значений. Трудность перевода заключается в выборе правильного значения многозначного иностранного термина. Чтобы избежать ошибок, нужно знать общее содержание отрывка или абзаца и, опираясь на контекст, определить к какой области знания относится понятие, выраженное неизвестным термином.

Тематический вокабуляр

Модуль II. Бытовая сфера общения

Erste Bekanntschaft, Die Familie, Lebenslauf

die Verwandten	родственники
die Großeltern	дедушка и бабушка
der Großvater	дедушка
die Großmutter	бабушка
die Eltern	родители
der Vater	отец
die Mutter	мать
die Tochter, pl Töchter	дочь
der Sohn, pl Söhne	сын
der Enkel, pl die Enkel	внук
die Geschwister	братья и сёстры
die Schwester, pl die Schwestern	сестра
der Bruder, pl die Brüder	брат
der Onkel, pl die Onkel	дядя
die Tante, pl die Tanten	тётя
die Cousine, pl die Cousinen	двоюродная сестра
der Vetter, pl die Vettern	двоюродный брат
die Stiefmutter	мачеха
der Stiefvater	отчим
die Witwe	вдова
der Witwer	вдовец
die Frau	жена
der Mann	муж
das Kind, pl die Kinder	ребёнок
die Hochzeit	свадьба
heiraten + Akk.	жениться, выходить замуж
verheiratet sein	быть женатым, замужем
die Ehe	брак
die Ehefrau, die Gattin	супруга
der Ehemann, der Gatte	супруг
ledig sein	быть холостым
der Lebenslauf	биография
das Studienjahr	курс
der Süden–	юг
nach Süden	на юг
beibringen (brachte ... bei, beigebracht)	обучать, научить кого-то чему-либо (D, Akk)

die Dankbarkeit
eintreten (a,e)
bestehen (a,a)
ablegen

beschließen (o,o)
teilnehmen (a,o) an D
gefallen (ie,a)
leicht ... fallen
einjährig
die dreiköpfige Familie
unterrichten
abschließen (o,o)
wunderbar

den ganzen Tag
älter (jünger) sein als
geboren sein
Wir werden bald sieben
in der Kindheit

Mein Arbeitstag, Mein Wochenende, Hobby und Freizeitbeschäftigung

der Arbeitstag
der Wecker
die Schlafmütze
sofort
zu faul
das Bett machen
sich waschen
die Zähne putzen
anziehen
sich kämmen
pro Tag
zuerst
frühstücken
zu Fuß gehen
zu Mittag essen
schriftlich
mündlich
manchmal
stolz sein auf (A)
sich rasieren
einpacken
aufräumen
verlaufen
treffen
zusätzlich
regelmäßig
Das fällt mir schwer
die Zeit
verbringen(verbrachte,verbracht)
zeichnen
die Natur
feiern
fernsehen
Das Dorf
die Beere
helfen
baden
die Wanderung
eine Wanderung machen
Das Zelt
der Urlaub
nach eigenem Geschmack

благодарность
поступать
выдерживать
1. сдавать (экзамен) 2. снимать
(пальто)
решать
принимать участие в чем-либо
нравиться
даваться легко
годовалый
семья из 3-х человек
преподавать
заканчивать, оканчивать
прекрасный
весь день
быть старше (моложе) чем
родиться
нам скоро исполнится 7 л
в детстве

рабочий день
будильник
соня
немедленно
слишком ленивый
заправлять постель
умыться
чистить зубы
надевать
причесываться
каждый день, в день
сначала
завтракать
идти пешком
обедать
письменный
устный
иногда
гордиться кем/чем-либо
бриться
укладывать
убирать
проходить
встречать
дополнительно
регулярно
'то дается мне с трудом
время
проводить (время, каникулы)
чертить, рисовать
природа
праздновать
смотреть телевизор
деревня
ягода
помогать
купаться
поход
ходить в поход
палатка
отпуск
по своему вкусу

sich auf den Weg machen
sich in etw. versuchen
Auskunft geben
vorziehen
Spaziergänge machen
den Urlaub verbringen
man kann mit dem Zug, mit dem Auto, mit dem
Ausflugsschiff, mit dem Flugzeug reisen

abfahren
sich beeilen
Abenteuerfilme
im voraus
Fahrkarten lösen, besorgen
Reisevorbereitungen treffen
reisefertig sein
den Zug verpassen
Es ist höchste Zeit.
von weitem
das Abfahrtszeichen geben
sich in Bewegung setzen

es sich bequem machen
den Zug erreichen
in Ruhe
das Zelt aufschlagen
die Ostsee
in der Sonne liegen
Boot fahren
vor Entzücken
die Entscheidung
bestimmen
auftauchen
reifen
der Vorteil
der Nachteil
vermeiden
die Luftschlösser bauen
ie Antike
der Alltag
die Anregung
das Hobby
die Blumensträuße binden
die Freizeit-
Über den Geschmack lässt sich nicht streiten
die Lieblingsbeschäftigung
munter
die Erholung
leidenschaftlich
mit Vergnügen
erfinderisch
die Handlung

spannend
Lässt niemanden kalt

nach dem Unterricht
von früh bis spät
kochen
backen
an erster Stelle
Spaß machen-
der Geschmack

отправляться в путь
пробовать себя в чем-либо
давать информацию
предпочитать
совершать прогулки
проводить отпуск
можно путешествовать
поездом, на машине, на
теплоходе, самолетом
отъезжать
торопиться
приключенческие фильмы
заранее
купить билеты
подготовиться к отъезду
быть готовым к отъезду
опоздать на поезд
Уже давно пора.
издалека
давать сигнал к отправлению
приходить в движение,
трогаться
усаживаться поудобнее
успеть на поезд
спокойно
разбить палатку
Балтийское море
загорать
кататься на лодке
от восхищения
решение
определять
появляться
вызреть
преимущество
недостатки
избегать
строить нереальные планы
античность
повседневность, быт
толчок, импульс
хобби
составлять букеты
свободное время
О вкусах не спорят
любимое занятие
бодрый
отдых
страстный
с удовольствием
изобретательный
действие

увлекательный
не оставит никого
равнодушным
после занятий
с утра до вечера
готовить, варить
печь
на первом месте
приносить удовольствие
вкус

die Freude
die Abenteuergeschichte

радость
приключенческая история

kennen
vergessen
sich entwickeln
bereichern
wirken auf (A)
züchten
zweifellos

Модуль III Учебно- познавательная сфера общения

Der Universität, an der ich studiere

Mein Studium an der Uni

Die akademische Bildung in Deutschland

mündlich
das Lehrbuch (-s,-er)
die Lehranstalt (-,-en)
der Gelehrte (-n,-n)
lernen (te,t)
studieren (te,t)
die Fakultät (-,-en)
die Schule (-, -en)
die Prüfung (-,-en)
die Aula (-,n)
das Zeugnis (-es,-e)
das Auditorium (-s,-ien)
die Erziehung (-,-en)
aufrufen (ie, u)
der Dekan (-s,-e)
das Dekanat (-s,-e)
das Diplom (-s,e)
das Fach (-es, -er)
der Dozent (-en,-en)
die Vorprüfung (-,-en)
der Unterricht (-s, -e)
immatrikulieren (te,t)
die Fremdsprache (-,-n)
korrigieren (te,t)
die Geschichte (-,n)
die Ferien, pl
das Konzept (-es,-e)
konzipieren
die Konsultation (-,-en)
das Studienjahr (es, -e)
im I.Studienjahr sein
die Vorlesung (-,-en)
die Wissenschaft (-,-en)
die Bildung (-,-en)
die Note (-,-n)
der Fehler (-s,-)
schriftlich
wiederholen
der Stundenplan (-es,-e)
das Semester (-s,-)
das Stipendium (-s,-ien)
der Fernstudent (-en,-en)
der Übungsraum
ein Stück Kreide
anwesend sein
die Sprache beherrschen
die Aussprache beachten

действие
знать
забывать
развиваться
обогащать
воздействовать на кого-л
привести
без сомнений

устный
учебник
учебное заведение
ученый
учиться
учиться (в вузе)
факультет
школа
экзамен
актовый зал
аттестат
аудитория
воспитание
вызывать (ученика)
декан
деканат
диплом
предмет
доцент
зачет
занятия
зачислять (в университет)
иностранный язык
исправлять
история
каникулы
конспект
конспектировать
консультация
курс, учебный год
быть на первом курсе
лекция
наука
образование
оценка
ошибка
письменный
повторять
расписание
семестр
стипендия
студент-заочник
аудитория
кусок мела
присутствовать
владеть языком
обращать внимание на

произношение

alles ist klar

всё понятно

Die Stadt, in der ich studiere

der Dom	собор
die Verkehrsmetropole	транспортный узел
umgeben sein	быть окружённым
liebenswert	любезный, вежливый
der Glaube	вера
die Ausstellung	выставка
die Leichtindustrie	лёгкая промышленность
der Feinschmecker	гурман
attraktiv	привлекательный
heiter	весёлый, радостный
gründen	основывать
der Einwohner	житель
die Eisenbahnbrücke	железнодорожный мост
einrichten	сооружать, возводить, оборудовать
die Bevölkerung	население
betragen	составлять
das Ehrenmal	памятник
die Abteilung	отделение, отдел
die Fachschule	техникум
die Ausstellungshalle	выставочный зал
das Warenhaus	универмаг
das Kesselwerk	котельный завод
die Umgebung	окрестность
das Erzeugnis	продукт, продукция
die Schuhfabrik	обувная фабрика
die Strickwarenfabrik	трикотажная фабрика
stolz sein	гордиться
die Forschungsanstalt	исследовательское учреждение
die Verarbeitung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse	переработка сельскохозяйственной продукции
die Stadt	город
das Museum	музей
die Bibliothek	библиотека
das Gebäude	здание
der Platz	площадь
das Verkehrsmittel	транспортное средство
das Industriezentrum	промышленный центр
der Bahnhof	вокзал
der Flughafen	аэропорт
das Stadion	стадион
das Hotel	гостиница
der Prospekt	проспект
das Denkmal	памятник
die Ausstellung	выставка
die Stadt, -, Städte	город
der Bahnhof, -(e)s, -höfe	(железнодорожный) вокзал
die Bank, -, -en	банк
die Brücke, -, -n	мост
die Burg, -, -en	замок, крепость
das Denkmal, -(e)s, -mäler	памятник
die Gasse, -, -n	переулок
das Geschäft, -(e)s, -e	магазин
die Grünanlage, -, -n	сквер
das Hotel, -s, -s	гостиница, отель
das Kaufhaus, -es, -häuser	универмаг
der Kindergarten, -s, -gärten	детский сад
die Kirche, -, -n	церковь
die Post, -, -en	почта

der Platz, -es, -Plätze
das Rathaus, -es, -häuser
das Restaurant [resto'ra], -s, -s
das Schloss, -es, Schlösser
das Schwimmbad, -es, -bäder
das Stadion, -s, -dien
die Straße, -, -n
der Turm, -(e)s, Türme
der Zoo, -s, -s
der Zirkus, -, -se

площадь
ратуша
ресторан
замок
бассейн
стадион
улица
башня
зоопарк
цирк

Personliches Brief

Lieber Herr... (Nachname)
Lieber ... (Vorname)
Liebe Frau ... (Nachname)
Liebe ... (Vorname)
Mein lieber ... (Vorname)
Meine liebe ... (Vorname)
Hallo mein lieber Freund
Hallo meine liebe Freundin
Liebster Freund
Liebste Freundin
Hallo!
Mit bestem Gruß...
Alles Gute
Mit herzlichen Grüßen
Dein / Deine ... (Vorname)
Liebe Grüße aus Berlin / Moskau

Ich umarme dich
Bis bald

Дорогой господин...
Дорогой...
Дорогая госпожа...
Дорогая...
Мой дорогой...
Моя дорогая...
Привет, мой дорогой друг...
Привет, моя дорогая подруга...
Самый дорогой друг...
Самая дорогая подруга...
Привет!
С наилучшими пожеланиями...
Всего хорошего
С сердечным приветом....
Твой.../Твоя...
Сердечный привет из
Берлина/Москвы
Я обнимаю тебя...
До скорого

Geschäftsbrief

Sehr geehrter Herr Dr. ... (Nachname)
Sehr geehrte Damen und Herren
Sehr geehrte Frau ... (Nachname)
Wir haben erfahren/gelesen/Information bekommen, dass ...
Vielen Dank für Ihren Brief vom ... bezüglich

Mit diesem Brief wollen wir Sie darüber informieren, dass...
In unserem Brief vom ... haben wir Sie gefragt/gebeten/informiert...

Sie haben uns in Ihrem Brief geschrieben, dass Sie an ... interessiert sind

Wir schicken Ihnen auch Information über ...
Bitte teilen Sie uns in Ihrem Antwortschreiben mit
Im Anhang übersenden wir Ihnen \ In der beigefügten Datei schicke ich Ihnen
Mit freundlichen Grüßen

Уважаемый господин...
Уважаемые дамы и господа...
Уважаемая госпожа...
Мы узнали/прочитали/получили информацию, что
Большое спасибо за ваше письмо от ... по поводу
В этом письме мы хотим вас проинформировать о том, что ...
В нашем письме от ... мы вас спрашивали/просили/информировал и ...
Вы нам написали в вашем письме от ..., что вы интересуетесь нашим (-и)...
Посылаем вам также сведения о ...
Сообщите нам, пожалуйста, в ответном письме ...
В приложении мы отправляем Вам ...
С дружеским приветом...

Модуль IV Социально-культурная сфера общения (страноведческий аспект)

Die Bundesrepublik Deutschland

Jahreszeit f, -, -en
Die Sonne geht auf.

время года
Солнце восходит.

Die Sonne geht unter. wolkenlos im Schatten sein Wetterstation <i>f</i> , -, -en Luft <i>f</i> , -, Lüfte messen Messwert <i>m</i> , -s, -e Jahresmittel <i>n</i> , -s, - Wärmeinsel <i>f</i> , -, -n Kälteinsel <i>f</i> , -, -n Seewind <i>m</i> , -es, -e die See = das Meer verantwortlich sein die Bekleidungsindustrie Versicherungen, <i>pl</i> das Dienstleistungswesen der Schienentransport der Straßenverkehr	Солнце заходит. безоблачный быть в тени метеостанция воздух измерять величина среднегодовая температура полюс жары полюс холода морской ветер море отвечать (перед кем-л.) швейная промышленность страховые компании служба быта железнодорожный транспорт 1)уличное движение; 2)автомобильное движение площадь, территория прежний, бывший изменение предлагать стоять во главе, возглавлять быстрый рост точная механика торговля предприятие, дело предприниматель ярмарка устраивать, организовывать перевозить, отправлять общая мощность рыночные процессы угледобывающая промышленность федеральная железная дорога правовая защита квартиросъемщика, арендатора приспособление, адаптация уменьшение, ликвидация работающий (человек), -ая железорудная и сталелитейная промышленность запасы каменного и бурого угля экономящий энергию высокопроизводительный покрывать потребности лёгкая промышленность глава государства федеральный президент федеральное собрание бундестаг - федеральный парламент земельный парламент конституционный орган за рубежом народное представительство законодательство ландтаг (парламент земли) правительство земли
die Bodenfläche ehemalig die Veränderung vorschlagen (u, a) an der Spitze stehen ein rasches Wachstum die Feinmechanik der Handel das Unternehmen der Unternehmer die Messe veranstalten (te, t) befördern (te, t) die Gesamtleistung der Marktvorgang -(e)s, ...gänge der Steinkohlenbergbau -es die Bundesbahn =, -en der gesetzliche Mieterschutz <i>m</i> , -es	
die Anpassung =, -en der Abbau -es der (die) Erwerbstätige <i>sub</i> . die Eisen- und Stahlindustrie =, en	
Lagerstätten von Stein- und Braunkohle energiesparend leistungsfähig den Bedarf bedecken die Leichtindustrie das Staatsoberhaupt der Bundespräsident die Bundesversammlung der Bundestag das Landparlament das Verfassungsorgan nach außen die Volksvertretung die Gesetzgebung der Landtag die Landesregierung	
das Fest die Sitten und Bräuche das Weihnachten	Deutsche Feste праздник нравы и обычаи Рождество

die Lichterkette
 der Adventskranz
 die Kerz
 anzünden
 die Süßigkeiten
 zum Gottesdienst in die Kirche gehen
 den Tannenbaum schmücken
 die Weihnachtskrippe
 der Stab
 die Kälte und die Geister des Winters
 vertreiben
 das Ostern
 verstecken

гирлянда
 предрождественский венок
 свеча
 зажигать
 сладости
 идти на богослужение в церковь
 украшать ёлку
 рождественские ясли
 посох
 изгонять морозы и духов зимы
 Пасха
 прятать

Die russische Foderation, Moskau, Die Stadte Russlads

der Pazifik
 das Nordpolarmeer
 dicht besiedelt
 die Küstenbereiche
 das Süßwasser
 maritimes Klima
 rauh
 der Laubwald
 der Dauerfrostboden
 die Raumtechnik
 das Gestade
 einzigartige Holzbauten

die Kathedrale Maria Verkündigung
 ... sind beigesetzt
 die Iberische Pforte
 die Basilius-Kathedrale
 die Erlöser-Kirche

Тихий океан
 Северный Ледовитый Океан
 плотно заселены
 прибрежные области
 пресная вода
 морской климат
 суровый
 лиственный лес
 вечная мерзлота
 космическая техника
 побережье
 единственные в своём роде
 деревянные постройки
 Благовещенский Собор
 ... похоронены
 Иверские ворота
 храм Василия Блаженного
 храм Христа Спасителя

Модуль V Профессиональная сфера общения

Die Rolle des Berufes im Leben

die Fähigkeit
 die Neigung
 einschätzen
 überschätzen
 empfinden
 die Genugtuung
 vorkommen
 kreativ
 der Unterricht
 unterrichten
 auswirken an ...
 über solche Eigenschaften verfügen ...
 anspruchsvoll
 feinfühlig
 sich hingeben
 zum Denken anregen
 den Kunstsinn bei j-m wecken
 sich möglichst gut zu bewähren
 absolvieren
 auswählen
 sich interessieren (für Akk.)
 er Agronom, -en, -en
 der Angestellte, -n, -n
 der Ansager, -s, —

способность
 склонность
 оценивать
 переоценивать
 воспринимать
 удовлетворение
 случаться
 творческий
 занятия
 преподавать
 влиять, действовать
 обладать такими чертами характера
 требовательный, взыскательный
 чуткий, деликатный
 отдавать себя
 побуждать к мышлению
 прививать кому-либо любовь к
 искусству
 проявить себя как можно лучше
 заканчивать
 выбирать
 интересоваться чем-либо
 агроном
 служащий
 диктор

der Apotheker, -s, —	аптекарь
der Arbeiter, -s, —	рабочий
der Architekt, -en, -en	архитектор
der Arzt, -es, Ärzte	врач, доктор
der Bäcker, -s, —	пекарь
der Bibliothekar, -s, -e	библиотекарь
der Briefträger, -s, —	почтальон
der Chemiker, -s, —	химик
der Clown, -s, -s	клоун
der Dreher, -s, —	токарь
der Dolmetscher, -s, —	переводчик
der Elektriker, -s, —	электрик
der Erzieher, -s, —	воспитатель
der Fahrer, -s, —	шофёр
der Fischer, -s, —	рыбак
der Förster, -s, —	лесничий
der Frisör, -s, -e	парикмахер
der Gärtner, -s, —	садовник
der Historiker, -s, —	историк
der Ingenieur, -s, —	инженер
der Installateur, -s, —	слесарь-сантехник; монтёр;
	монтажник
der Flieger, -s, —	лётчик, пилот
der Fotograf, -en, -en	фотограф
der Jäger, -s, —	охотник; егерь
der Journalist, -en, -en	журналист
der Jurist, -en, -en	юрист
der Kaufmann, -(e)s, Kaufleute	торговец, коммерсант; купец
der Kellner, -s, —	официант
der Koch, -(e)s, Köche	повар
der Komponist, -en, -en	композитор
der Krankenpfleger, -s, —	санитар
die Krankenschwester, -, -n	медсестра
der Laborant, -en, -en	лаборант
der Landwirt, -(e)s, -e	фермер
der Lehrer, -s, —	учитель
der Maler, -s, —	художник; маляр
der Maurer, -s, —	каменщик
der Mechaniker, -s, —	механик
der Metzger, -s, —	мясник
der Milizionär, -s, -e	милиционер
der Musiker, -s, —	музыкант
der Notar, -s, -e	нотариус
der Polizist, -en, -en	полицейский
der Psychologe, -en, -en	психолог
der Rechtsanwalt, -(e)s, -anwälte	адвокат
der Sänger, -s, —	певец
der Schauspieler, -s, —	актёр
der Schlosser, -s, —	слесарь
der Schneider, -s, —	портной
der Schriftsteller, -s, —	писатель
der Sekretär, -s, -e	секретарь

der Sportler, -s, —
 der Staatsanwalt, -(e)s, -anwälte
 der Tänzer, -s, —
 der Tischler, -s, —
 der Verkäufer, -s, —
 der Zimmerer, -s, —

спортсмен
 прокурор
 танцор
 столяр
 продавец
 плотник

Речевые клише

1. Обращение

Господин / госпожа + фамилия
 Господа!
 Дамы и господа!
 Девушка!
 Молодой человек!
 Дорогие клиенты!

Herr / Frau / Fraülein + Familienname
 Meine Herren! / Meine Herrschaften!
 Meine Damen und Herren!
 Junge Frau / Fraülein!
 Junger Mann!
 Werte Kunden.

Ответные реплики

Я вас слушаю.
 Чем могу быть полезен?
 Простите, я не расслышал.

Ja, bitte.
 Womit (Wie) kann ich Ihnen helfen?
 Verzeihung, aber ich habe Sie nicht
 verstanden.

2. Приветствие

Приветствую Вас! / Разрешите Вас
 приветствовать!
 Добро пожаловать!
 Здравствуйте!
 Доброе утро!
 Добрый вечер!

Ich grüße Sie!

Herzlich willkommen!
 Guten Tag!
 Guten Morgen!
 Guten Abend!

3. Прощание

Пока!/До свидания!
 До свидания!
 До скорого свидания!
 Всего доброго!
 Всего хорошего!
 Пока! Всего!

Tschüss!
 Auf Wiedersehen!
 Auf baldiges Wiedersehen!
 Leben Sie wohl!
 Alles Gute!
 Mach's gut!

4. Знакомство

Я хотел бы представиться.
 Меня зовут ...
 Как Вас зовут?
 Как Ваша фамилия?
 Познакомьтесь, пожалуйста, с ...
 Мне хотелось бы познакомить Вас с ...

Ich möchte mich vorstellen.
 Ich heiße ...
 Wie heißen Sie?
 Wie ist Ihr Familienname?
 Machen Sie sich bitte mit (Dat.)... bekannt.
 Ich möchte Sie mit (Dat.)...
 bekanntmachen.

Ответные реплики

Очень рад!
 Очень приятно!
 И я также.
 Мы уже знакомы.

Sehr erfreut!
 Sehr angenehm!
 Ganz meinerseits.
 Wir kennen uns schon.

5. Выражения, сопровождающие приветствие

Как поживаете?
 Рад видеть Вас!
 Как учёба?
 Что нового?
 Как Ваша семья?
 Что случилось?

Wie geht es Ihnen?
 Es freut mich, Sie zu sehen!
 Was macht das Studium?
 Was gibt es Neues?
 Wie geht es Ihrer Familie?
 Was ist los?

Ответные реплики

Спасибо / благодарю /, хорошо.
 Спасибо / благодарю /, неплохо.
 Мне скверно. / Мне плохо.

Danke, es geht mir gut.
 Danke, nicht schlecht.
 Mir ist es übel / schlecht.

6. Начало высказываний – вводные предложения

Видите ли, ...
Дело в том, что ...
Правду говоря, ...

7. Поздравления

Поздравляю с Новым годом!
Счастья и здоровья в Новом году!
С праздником!
Поздравляю! / Сердечно поздравляю!
Поздравляю с днём рождения!

Ответные реплики

Спасибо за поздравление.
И Вас поздравляю с праздником!

8. Пожелания

Желаю здоровья и долгих лет жизни!

Желаю Вам всего хорошего / всего
наилучшего/ счастья / успехов / удачи!

Желаю успеха в ...
Желаю отдохнуть!
Желаю скорого выздоровления!
Приятного аппетита!

Ответные реплики

И Вам тоже!
Очень любезно / мило с Вашей стороны.

До свидания!
До встречи в воскресенье.
До завтра!
Пока!
Прощайте!
Пока! / Привет!
Спокойной / доброй ночи!

9. Просьба

У меня к Вам просьба.
Да, с удовольствием!
Да, а почему бы и нет?
Разумеется!
Я в Вашем распоряжении.

10. Извинение

Извините, пожалуйста!

Извините, один момент!
Простите за опоздание!

Ответные реплики

Пожалуйста!
Ничего!
Не за что извиняться!

11. Сожаление

Жаль, что ...
К сожалению ...

12. Удивление

Вот как!
Вот это да!
Вот это сюрприз!
Подумать только!

13. Сочувствие, утешение

Всё проходит.
Какая неудача!

14. Отказ, несогласие

Nun, ... / Ja nun, ...
Nun, eigentlich, ...
Ehrlich gesagt ...

Ich gratuliere Ihnen zum Neuen Jahr!
Ein glückliches und gesundes Neues Jahr!
(Ein) Frohes Fest!
Herzliche Glückwünsche!
Ich gratuliere Ihnen zum Geburtstag!

Ich danke für die Glückwünsche!
Ich gratuliere Ihnen ebenfalls zum Feiertag!

Ich wünsche Ihnen Gesundheit und ein
langes Leben!

Ich wünsche Ihnen alles Gute /alles
Beste / viel Glück/ großen Erfolg!
Ich wünsche viel Erfolg bei (in) ...
Ich wünsche gute Erholung!
Ich wünsche baldige Genesung!
Guten Appetit!

Ihnen ebenfalls (gleichfalls)!
Das ist sehr liebenswürdig / nett ,
freundlich / von Ihnen.

Auf Wiedersehen!
Bis (zum) Sonntag.
Bis morgen!
Bis bald / nachher / dann / später / gleich.
Leben Sie wohl!
Tschüss!
Gute Nacht.

Ich habe eine Bitte an Sie.
Ja, gern (gerne)!
Ja, warum nicht?
Selbstverständlich!
Ich stehe Ihnen zur Verfügung.

Entschuldigen Sie, bitte! Verzeihen Sie,
bitte!

Entschuldigen Sie, bitte, einen Augenblick!
Verzeihen Sie mir die Verspätung!

Bitte sehr!
Schon gut!
Keine Ursache!

Schade, dass ...
Leider ...

Ach so!
Na, so was!
So eine Überraschung!
Unglaublich!

Alles hat sein Ende.
Welches Unglück!

Боюсь, думаю, что нет.
Жаль, но не могу.

15. Приглашение

Приглашаю Вас ко мне.
Приходите ко мне!

Ответные реплики

Спасибо, охотно!
Договорились!

К сожалению, не могу принять Ваше приглашение!

16. Утверждение, согласие, отказ, несогласие

Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Конечно! Ну конечно же!
Само собой разумеется!
Несомненно!
Вы правы.
Вероятно!
Вовсе / отнюдь нет. никоим образом.
Нисколько.
Я с этим не согласен!
Я другого мнения.
Наоборот!
Исключено.

17. Благодарность

Благодарю Вас!
Большое спасибо! Сердечное спасибо!
Вы очень любезны!

Ответные реплики

Пожалуйста!
Не стоит благодарности!
Не за что!

18. Сомнение, уверенность

Я в этом сильно сомневаюсь.
Действительно?
Не проблема.
Будет сделано.

19. Радость, одобрение, похвала

Я очень рад услышать (узнать), что ...

Отлично!
Чудесно!
Великолепно! Замечательно!
Здорово! Прекрасно!

20. Совет

Я хочу Вам дать совет.

Послушай совета!
Не спешите. Не торопитесь.
На Вашем месте я не колебался бы ни минуты.

21. Предостережение

Внимание!
Осторожно! Берегитесь!
Будь начеку!

Ich glaube, nein.
Schade, aber ich kann das nicht.

Ich lade Sie zu mir ein.
Besuchen Sie mich!

Danke, gern!
Abgemacht!
Ich kann Ihrer Einladung leider nicht folgen!

Aber gewiss!
Aber sicher!
Natürlich!
Freilich!
Allerdings!
Bestimmt!
Selbstverständlich!
Ohne Zweifel! Kein Zweifel!
Sie haben recht.
Wahrscheinlich!
Keineswegs.

Ich bin damit nicht einverstanden!
Ich bin anderer Meinung.
Im Gegenteil!
Ausgeschlossen.

Ich danke Ihnen!
Vielen (schönen, besten, herzlichen) Dank.
Sehr liebenswürdig!

Bitte sehr! Bitte schön!
Keine Ursache!
Nichts zu danken!

Ich zweifle sehr daran.
Wirklich? Tatsächlich?
Kein Problem.
Wird gemacht.

Es ist für mich sehr erfreulich zu hören
(erfahren), dass ...
Ausgezeichnet!
Wunderbar!
Großartig!
Toll!

Ich will Ihnen einen Rat (einen Wink)
geben.
Lass dir raten!
Nehmen Sie sich Zeit.
An Ihrer Stelle würde ich keinen
Augenblick zögern.

Achtung! Aufgepasst!
Vorsehen! Vorgesehen! Vorsicht!
Sei auf der Hut!

Послушайтесь моего совета!
Осторожность никогда не помешает!

Hören Sie auf mich!
Vorsicht ist besser als Nachsicht!

22. Угроза

Чтобы этого больше не было!
Смотри, не вздумай!
Я тебя научу вежливости!
Я его научу, как себя вести!

Das darf nicht wieder vorkommen!
Lass dir das nicht einfallen!
Ich werde dich Höflichkeit lehren!
Ich werde ihm Manieren beibringen!

23. Порицание, выговор, упрёк

Вам не следовало этого говорить!
И тебе не стыдно?
Будь же человеком!
Вот лентяй!
Ну и бездельник!
Ну и халтурщик!
Ужасно!
Это ужасно!
Стыд и срам!
С меня хватит!
Мне это надоело!

Sie hätten das nicht sagen!
Schämst du dich nicht?
Sei doch kein Frosch!
So ist das ein Faulpelz!
So ist das ein Taugenichts!
So ist das ein Stümper!
Furchtbar!
Schrecklich!
Schmach und Schande!
Mir ist es genug!
Ich habe es satt!

24. Выговор, отпор

Прошу не говорить со мной в таком тоне!
Нет уж, позвольте!
Так не пойдёт!
Оставь меня в покое!
Это к делу не относится!
Говорите по существу!
Будьте кратки! Короче!

Ich verbitte mir diesen Ton!
Erlauben Sie mal!
Das geht nicht!
Lass mich in Ruhe!
Das gehört nicht zur Sache!
Bleiben Sie bei der Sache!
Fassen Sie sich kurz!

Грамматический аспект изучения языка

Для того чтобы практически овладеть иностранным языком, необходимо усвоить те особенности его структуры, которые отличают его от русского языка. Например, особое внимание следует обратить на различие в построении предложений в немецком и русском языках.

Для немецкого языка характерен твердый порядок слов в предложении, а именно - сказуемое всегда стоит на определенном месте. В повествовательном предложении сказуемое всегда стоит на втором месте. Если сказуемое состоит из двух частей, то его изменяемая часть стоит на втором месте, а неизменяемая на последнем месте в предложении.

В вопросительном предложении без вопросительного слова на первом месте стоит сказуемое или его изменяемая часть. В вопросительном предложении с вопросительным словом на первом месте стоит вопросительное слово, а сказуемое или его изменяемая часть - на втором месте. Неизменяемая часть сказуемого стоит в вопросительном предложении на последнем месте.

В побудительном предложении сказуемое стоит на первом месте. В придаточном предложении сказуемое или его изменяемая часть стоит на последнем месте, а неизменяемая часть - на предпоследнем.

При переводе с немецкого языка на русский надо, следовательно, учитывать эти особенности и, сохраняя точность в передаче содержания, выбирать в русском языке такие формы, которые соответствуют нормам русского литературного языка.

Все основные правила представлены в вашем основном учебнике

Акиншина И. Б. Немецкий язык : учебник / И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 247 с. — ISBN 978-5-16-015998-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1074218> (дата обращения: 08.06.2020). – Режим доступа: для авториз. пользователей: <http://znanium.com/>

Грамматические упражнения для тренировки

Übung 1. Образуйте простое распространенное предложение с прямым и обратным порядком слов:

1. Im ersten Studienjahr, Fächer, man, lernt, viele.
2. Hält, über, der Professor, die Forschungen, den Vortrag, in der Medizin.

3. An der Ausstellung, sich, diese Studenten, beteiligten.
4. Im Wintersemester, wir, geprüft, in Pädagogik, werden.
5. Experimental, die Wissenschaftler, lösen, dieses Problem.

Übung 2. Вставьте определенный или неопределенный артикль:

1. Gibt es hier ... Sportplatz? – ... Sportplatz liegt hinter dem Haus.
2. Nach dem Unterricht gehen wir in ... Café.
3. Ist sie ... gute Pianistin?
4. Mir gefällt ... Mädchen am Fenster.
5. Er ist ... größte Dichter der deutschen Literatur.
6. Mein Briefpartner ist ... Franzose.
7. Das ist ... alter Park. ... Park ist groß und schön.
8. Ich trinke ... Tasse Tee.
9. Dieser Mann hat ... gute Gesundheit.
10. Heute haben wir ... Sinfonie von Beethoven gehört.
11. ... Nil fließt in ... Mittelmeer.
12. ... schönen guten Abend!

Übung 3. Ответьте на следующие вопросы, используя стоящие в скобках существительные:

1. Wen ruft die Mutter? (der Sohn, die Tochter, die Kinder)
2. Wen besucht die Familie? (der Großvater, der Onkel, die Tante)
3. Was liest Herr Schmidt? (eine Zeitung, ein Buch, dieser Artikel)
4. Was lernen die Schüler? (ein Gedicht, dieses Fach, die Wörter)
5. Wem dankt die Frau für die Hilfe? (die Männer, der Junge)
6. Wem sagt die Mutter "Gute Nacht"? (das Kind, der Sohn)
7. Wem hören wir aufmerksam zu? (die Lehrer, die Tante, der Gast)
8. Wem gehört das Auto? (der Vater, die Eltern, mein Freund)
9. Wem glauben sie? (dieser Pädagoge, die Eltern, der Präsident)
10. Wem gefällt die Erzählung nicht? (der Redakteur, die Leser)

Übung 4. Вставьте соответствующие личные местоимения:

1. Das ist mein Freund. ... heißt Thomas.
2. Gefällt dir unser Garten? – Ja, ... ist sehr schön.
3. Liest du dieses Buch? – Nein, ... ist nicht interessant.
4. Wo ist dein Zimmer? – ... liegt rechts.
5. Herr Braun, was lesen ... ?
6. Mein Sohn und ich sind heute zu Hause. ... spielen Schach.
7. Auf dem Sportplatz sind viele Kinder. ... spielen Ball.

Übung 5. Вставьте личные местоимения в правильной форме:

1. Ich verstehe ... nicht. (er)
2. Geht ... mit ... ins Theater? (ihr, wir)
3. Ich gebe ... eine Blume. (du)
4. Er wünscht ... alles Gute. (ich)
5. Ich möchte ... fotografieren. (ihr)
6. Wir kommen von ... und gehen zu (er, Sie)
7. Unser Lehrer ist mit ... zufrieden. (wir)
8. Die Garage gehört (sie – Pl.)

Übung 6. Вставьте соответствующие притяжательные местоимения:

1. Ich habe eine Freundin. Das ist ... Freundin.
2. Du hast einen Hund. Das ist ... Hund.
3. Der Junge hat einen Computer. Das ist ... Computer.
4. Anna hat zwei Brüder. Das sind ... Brüder.
5. Das Kind nimmt einen Ball. Das ist ... Ball.
6. Wir essen Apfelsine. Das sind ... Apfelsine.
7. Ihr fragt die Freunde. Das sind ... Freunde.
8. Die Geschwister räumen das Zimmer auf. Das ist ... Zimmer.
9. Wohin stellen Sie die Sportschuhe? Das sind ... Sportschuhe.
10. Ich und du helfen den Großeltern. Das sind ... Großeltern.

Übung 7. Переведите:

1. Man kann das heutige Dorf nicht erkennen.
2. Man muss die Arbeit heute beginnen.
3. Diesen Text kann man ohne Wörterbuch übersetzen.
4. Darf ich Sie, bitte, fragen?

Übung 8. Вставьте глагол в Präsens:

1. Man ... zur Arbeit mit dem Auto (fahren).
2. Abends ... man ins Kino oder ins Theater (gehen).
3. Hier ... man viele neue Wohnhäuser (bauen).
4. Im Winter ... man Ski oder Schlittschuh (laufen).
5. Im Deutschunterricht ... man und ... Texte (lesen, übersetzen).
6. Man ... Gemüse und Obst (kaufen).
7. Man ... den Brief und ... ihn zur Post (schreiben, bringen).
8. In der Nacht ... man schlafen (müssen).
9. Hier ... man nicht baden (dürfen).
10. Im Lesesaal ... man ruhig arbeiten (können).
11. Im Zimmer ... man nicht rauchen (dürfen).

Übung 9. Вставьте местоимения "man" или "es":

1. ... regnet. ... muss heute zu Hause bleiben.
2. Schon kann ... das Licht ausschalten. ... ist hell.
3. Wir machen eine Mittagspause. ... ist schon 13 Uhr.
4. Muss ... das Kind ins Bett bringen? – ... ist schon spät.
5. Wie geht ... dir? – Danke, ... geht mir gut.
6. Im Herbst arbeitet ... auf den Feldern.
7. ... ist spät, ... putzt sich die Zähne, wäscht sich und geht zu Bett.
8. Im Winter ist ... kalt, ... schneit oft, ... kann Ski laufen.
9. Im Büro gibt ... 3 Computer, ... kann ruhig arbeiten.
10. Am Sonntag besucht ... Museen und Ausstellungen.
11. Worum handelt ... sich in diesem Buch?
12. ... ist interessant, die Trickfilme zu schauen.

Übung 10. Дополните предложения. Обратите внимание на управление предлогов:

1. Die Menschen protestieren gegen ... (der Krieg).
2. Ich kaufe dieses Geschenk für ... (mein Bruder).
3. Sie fahren mit ... (der Bus) zu ... (der Bahnhof).
4. Wir gehen durch ... (der Park).
5. Die Kinder sitzen um ... (das Lagerfeuer).
6. Er spricht mit ... (sein Studienfreund).
7. Hier erholen sich viele Leute aus ... (die Stadt).
8. Der Tisch steht links von ... (das Fenster).
9. Der Student wohnt bei ... (seine Verwandten).
10. Er gratuliert dir zu ... (der Geburtstag).
11. Sie stellt den Sessel an ... (die Wand).
12. Dieses Haus steht zwischen ... (das Postamt und die Schule).

Übung 11. Образуйте сравнительную и превосходную степени сравнения следующих прилагательных и наречий:

Dick, laut, groß, wichtig, interessant, gelb, kalt, warm, viel, gern, gut, leicht, nah, weit, klug, schwach, bunt, lustig, reich, neu, hoch, tief, blau, sportiv.

Übung 12. Вставьте соответствующие окончания:

1. Das ist die Tochter mein... Klassenkamerad... .
2. Mein ältere... Bruder ist im Ausland.
3. Ich möchte ein... kleinere... Fernseher!
4. Das größte... Hotel ist nicht immer das schönst... .
5. Mit ihr... kleine... Wagen können Sie doch nicht schnell fahren!
6. Eine billiger... Wohnung finden Sie hier nicht.

Übung 13. Скажите по-немецки:

- 1 сентября 1999 года;
- 12 марта 1956 года;
- 9 мая 1945 года;

17 февраля 1837 года;
24 июня 1534 года;
19 ноября 2006 года;
31 декабря 2009 года.

Übung 14. Ответьте на вопросы:

1. Wann sind Sie geboren?
2. Wann ist Ihr Vater (Ihre Mutter, Ihre Geschwister, Ihr Freund, Ihre Cousine) geboren?
3. Wann feiert man (das Neujahr, Weihnachten, Ostern, den Siegestag, den Frauentag)?

Übung 15 . Используйте в следующих предложениях Präteritum:

1. Das Dorf liegt an einem kleinen Hügel.
2. Ich lege das Buch auf den Tisch und verlasse das Zimmer.
3. Der Zug fährt um 2 Uhr ab und kommt in die Stadt am Abend an.
4. Sie geht und bringt Brot.
5. Er liest Zeitungen und sieht fern.
6. Wir rufen zuerst die Mutter an, dann sprechen wir mit dem Vater.
7. Das Kind weint und schweigt, die Mutter fragt nichts.
8. Die Frau öffnet die Tür und nennt den Namen.
9. In den Ferien reist er, treibt Sport, badet im Fluss, besucht Freunde.
10. Er springt als erster ins Wasser und schwimmt um die Wette.

Übung 16. Вставьте haben или sein?

1. Er ... schnell eingeschlafen.
2. Er ... ruhig geschlafen.
3. Er ... um 7 Uhr erwacht und gleich aufgestanden, ... sich kalt geduscht und angezogen.
4. Ich bin gestern Anna begegnet, ihre Mutter ... nach Petersburg abgereist, sie ... ihre Tochter schon angerufen.
5. Der Lehrer ... an Paul einige Fragen gestellt, der Junge ... sie geantwortet, der Lehrer ... ihm eine gute Note gegeben.

Übung 17. Поставьте глаголы, стоящие в скобках, в Perfekt:

1. Helga (bleiben) drei Monate in Moskau, jetzt (zurückkehren).
2. Das Heimatkundemuseum (entstehen) in dieser Stadt im vorigen Jahr.
3. Christoph Kolumbus (entdecken) den vierten Erdteil im Jahre 1492.

Übung 18. Вставьте haben или sein:

1. Ich ... deine Frage nicht verstanden.
2. Du ... allein gefahren und ... mich nicht angerufen.
3. Wo ... Sie sich in diesem Sommer erholt?
4. Das Kind ... im Haus allein geblieben.
5. Wir ... alle Formalitäten erledigt und ... nach Moskau gefahren.
6. Zur Kontrollarbeit ... man alle Themen wiederholt.
7. Die Tage ... kälter geworden, man ... sich warm angezogen.
8. Die Kinder ... eingeschlafen, die Mutter ... die Tür zugemacht.
9. Die Fahrgäste ... ein- und ausgestiegen, der Bus ... abgefahren.
10. Die Studenten ... alle Vorprüfungen und Prüfungen abgelegt.

Übung 19 . Употребите стоящий в скобках глагол в Plusquamperfekt:

1. Die Versammlung (stattfinden) am Abend, unsere ganze Gruppe (teilnehmen) daran.
2. Meine Freundin (zurückkehren) nach Moskau, ich (anrufen) sie.
3. Das Kind (einschlafen) und die Mutter (zurückkommen) ins Wohnzimmer.
4. Olga (anziehen) ihr neues Kleid und (gehen) ins Theater.
5. Der Bus (sein) leer.
6. Die Fahrgäste (aussteigen).
7. Die Touristen (kehren) ins Lager zurück, nachdem sie einen hohen Berg (besteigen).
8. Der Ingenieur (erzählen) von seinem Projekt sehr interessant, er (arbeiten) daran 2 Jahre lang.
9. Nachdem die Sonne (aufgehen), (beleuchten) die Sonnenstrahlen die ganze Landschaft.

Übung 20. Ответьте на вопросы:

1. Haben Sie sich auf das Seminar gut vorbereitet?
2. Sind Sie ins Institut mit dem Bus gefahren?
3. Wann sind Sie heute aufgestanden?

4. Haben Sie den Text ohne Wörterbuch übersetzt?
5. Haben Sie alle schriftlichen Aufgaben gemacht?
6. Haben Sie viel an der Grammatik gearbeitet?

Übung 21. Употребите в следующих предложениях глаголы в Plusquamperfekt:

1. Dietrich ist ins Zimmer eingekommen.
2. Mein Sohn hat damals noch nicht gelernt.
3. Ihr Mann ist vor 3 Jahren gestorben und sie hat das Haus verkauft.
4. Niemand hat eine hübsche kleine Katze gesehen.
5. Wir sind zur Auskunft gegangen.
6. Die Freunde haben in der Warterhalle 2 Stunden gegessen.
7. Der Vater hat die Flugtickets für den 20. Mai bestellt.
8. Sie haben Tee getrunken, das Kind hat noch ein Eis gegessen.
9. Was ist hier geschehen?
10. Sie hat diese Neuigkeit berichtet.

Übung 22. Употребите глаголы в Futurum:

1. Wann kommt der Zug nach Paris?
2. Er wartet auf uns im Park.
3. Wir zeigen unseren Gästen die Stadt.
4. Mein Bruder nimmt einen Fotoapparat mit und macht Fotos.
5. Ohne Jacke erkältet sich das Kind.
6. Meine Eltern verbringen ihren Urlaub in der Schweiz.
7. Du bist in 2 Tagen schon in Berlin.
8. Der Junge beschäftigt sich mit seinem Fahrrad.

Übung 23. Вставьте глагол «werden» в правильной форме:

1. Die neuen Lehrprogramme ... von Schullehrern diskutiert.
2. Welche Frage ... heute in der Elternversammlung besprochen.
3. Während der Pause ... etwas entspannt.
4. Nach den Aufnahmeprüfungen ... ich in die Hochschule immatrikuliert.
5. In der Schule ... der Tag der Selbstverwaltung durchgeführt.

Übung 24. Поставьте глагол в указанное время Passiv:

1. Der Lesesaal (besuchen) von vielen Studenten. (Präsens Passiv)
2. In der Stunde (diskutieren) dieses Werk. (Präteritum Passiv)
3. Vor den Staatsprüfungen (arbeiten) viel. (Futurum Passiv)
4. Er (aufnehmen) im Juli in die Universität. (Perfekt Passiv)
5. Die Bestellung (bezahlen) von meinem Freund. (Plusquamperfekt Passiv)

Übung 25. Переведите предложения на русский язык:

1. Die Vorlesungen dieses Dozenten wurden von allen besucht.
2. Die Liebe zur Natur wird in allen Schulfächern erzogen werden.
3. Vor der Selbstarbeit sind alle Regeln wiederholt worden.
4. Die Stunde kann gut vorbereitet werden.
5. Die Studenzeit wird nie vergessen.
6. Dieser Vortrag war von zwei Studenten vorbereitet worden.
7. Englisch wird in dieser Schule ab 2. Klasse unterrichtet.
8. Die Persönlichkeitsentwicklung der Kinder muss durch die Gestaltung ihrer Tätigkeit organisiert werden.
9. Im Unterricht wurde die freundliche Atmosphäre geschaffen.
10. Die Meinungen zu dieser Frage werden lebhaft ausgetauscht.
11. Über diesen Jungen wurde immer in der Klasse gelacht.

Übung 26. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме Passiv:

1. Der Park ... am Sonntag viel ... (besuchen – Präsens).
2. Wann ... dieses Museum ...? (eröffnen – Präteritum).
3. Die Aufgabe ... zu Hause ... (schreiben – Präteritum).
4. Diese zwei Städte ... durch eine Landstrasse (verbinden – Präsens).
5. Die Vorlesung ... am Montag um 8 Uhr (stattfinden – Futurum).
6. Der Vortrag ... um 12 Uhr (halten – Futurum).
7. Der neue Film ... von den Studenten lebhaft (besprechen – Perfekt).
8. Hier ... ein ein Park (anlegen – Präsens).

9. Die Wohnung ... von meiner Schwester in Ordnung (bringen – Plusquamperfekt).
10. Von wem ... der Brief (lesen – Perfekt).

Übung 27 . Переведите следующие предложения на русский язык:

1. Der Text wurde zweimal vorgelesen.
2. Hier wurde hart gearbeitet.
3. Der Regierung wurden große Aufgaben gestellt.
4. Sie wird ans Telefon gerufen.
5. Es wird darüber viel geschrieben worden.
6. Die Kontrollarbeit war rechtzeitig abgeliefert worden.
7. In unserer Straße wird eine Schule gebaut werden.
8. Die Hilfe muss rechtzeitig geleistet werden.
9. Wann ist das Gebäude des Dramatheaters gebaut worden?
10. Es wurde in der Nähe geschossen.

Übung 28. Вставьте, где необходимо, частицу “zu”:

1. Es ist nicht leicht, Physik ... studieren.
2. Die Mutter lehrt das Kind ... lesen.
3. Wir wollen einen Spaziergang ins Gebirge ... unternehmen.
4. Meine Studienfreundin begann ins Büro ... arbeiten.
5. Nach dem Fußballspiel liefen die Jungs ihre Hausaufgabe ... machen.
6. Du darfst nicht bei dem kalten Wetter ... baden.
7. Es ist verboten, hier ... rauchen.
8. Die Studenten haben den Wunsch, ihre Diplomarbeiten gut ... verteidigen.
9. Wir beschließen, ihm ... helfen.
10. Vergiss nicht, mit seiner Frau ... sprechen.

Übung 29. Вставьте “um”, “statt”, “ohne”:

1. Der Lehrer muss viel lesen, ... sein Wissen zu vervollkommen.
2. Mein Freund arbeitet an seiner Diplomarbeit, ... sich am Wochenende zu erholen.
3. Der Student antwortete auf alle Fragen des Lektors, ... lange nachzudenken.
4. Ich nehme nötige Bücher, ... mich zum Seminar vorzubereiten.
5. Nach dem Unterricht bleiben wir im Hörsaal, ... den Studentenabend zu besprechen.
6. Treibe lieber viel Sport, ... ununterbrochen zu rauchen.
7. Sie gehen zur Disko, ... die Freizeit lustig zu verbringen.
8. Er ging an diesem Haus vorbei, ... mich zu bemerken.
9. Ich kaufe Blumen, ... meiner ersten Lehrerin zu schenken.
10. Spiele besser mit dem Kind, ... die Zeitung zu lesen .

Übung 30. Переведите на русский язык, обращая внимание на модальные конструкции:

1. Alle haben diese Regel zu lernen.
2. Diese grammatische Regel ist leicht zu verstehen.
3. Der Laborant hat in der Gruppe Laborarbeiten durchzuführen.
4. Die Laborarbeit ist heute durchzuführen.
5. Der Dozent hat seine Vorlesungen zu halten.
6. Das Seminar zu diesem Thema ist nur morgen durchzuführen.
7. Im Wintersemester sind wir in 5 Fächern zu prüfen.
8. Im Lesesall ist nur leise zu sprechen.
9. Er hat die Grammatik zu wiederholen.

Übung 31. Замените модальный глагол с инфинитивом модальными конструкциями haben (sein) + zu +Infinitiv:

1. Der Unterricht muss vielseitiges Erkenntnisinteresse entwickeln.
2. Man muss die Beziehungen zwischen den Fächern berücksichtigen.
3. Im Unterricht müssen verschiedene Arten der Tätigkeit der Schüler entwickelt werden.
4. Seine geplante Arbeit soll rechtzeitig erfüllt werden.
5. Die Vorbereitung auf dem Schulpraktikum muss in der Gruppe besprochen werden.
6. Was müssen Sie für den nächsten Unterricht vorbereiten?
7. Was muss die Studentin zum Seminar vorbereiten?

Übung 32. Образуйте из следующих предложений распространенное определение.

Muster: Die Kinder spielen Fußball – **die Fußball spielenden Kinder:**

1. Viele Menschen wohnen auf dem Lande.

2. Der Mann kauft dieses Wörterbuch.
3. Die Birken wachsen am Ufer des Flusses.
4. Der Student arbeitet an seinem Referat.
5. Man hat die Teller auf den Tisch gestellt.
6. Die Galerie hat dieses Gemälde gekauft.
7. Das Gemälde ist im 17. Jahrhundert geschaffen.
8. Die Stadt wurde durch einen Sturm zerstört.
9. Die Familie hat in einem alten Haus gewohnt.
10. Die Kinder schmückten den Tannenbaum.
11. Die Touristen haben eine Stadtrundfahrt gemacht.

Übung 33 Переведите предложения на русский язык:

1. Viele an unserer Hochschule studierenden Fernstudenten arbeiten als Lehrer in der Schule.
2. Er bekam in der Bibliothek die von ihm gestern bestellten Lehrbücher.
3. Wir kennen gut die an der Deutsch-Olympiade teilnehmenden Studenten.
4. Der in vielen Ländern der Welt bekannte Psychologe nimmt an der wissenschaftlichen Konferenz unserer Hochschule teil.
5. Diese monatlich erscheinende pädagogische Zeitschrift wird von den Lehrern mit Interesse gelesen.
6. Die am Mittwoch von uns besuchte Ausstellung hat einen großen Eindruck gemacht.
7. Das für die nächste Woche zu schreibende Referat muss diesem Thema gewidmet sein.
8. Die in der Familie erzogenen Kinder unterscheiden sich von den Kindern ohne Eltern.
9. Das von mir vergessene Heft lag auf dem Tisch.
10. Alle hören dem von seiner Reise erzählenden Mann aufmerksam zu.
11. Dieses von unserem Kollektiv zu lösende Problem ist kompliziert.

Übung 34. Выделите обособленный причастный оборот запятыми. Переведите предложения на русский язык:

1. Die Worte des Professors noch einmal überdenkend änderte der Student einiges in seiner Diplomarbeit.
2. Systematisch an der Aussprache arbeitend verbesserte sie ihr Deutsch.
3. Die empfohlenen Bücher dieses Schriftstellers gelesen konnten die Schüler an der Leserkonferenz teilnehmen.
4. Lange Jahre an der Spitze der Fakultät stehend machte er viel für ihre Entwicklung.
5. Diese interessante Idee geäußert hoffte der Wissenschaftler, dass sie sich weiter entwickeln wird.
6. Alles schnell im Kopf gerechnet sagte er das Resultat.
7. In Deutschland angekommen besuchten wir Berlin und Köln.

Übung 35. Переведите предложения. Выделите парные союзы:

1. Bald führte der Weg durch das Feld, bald verschwand er im Wald.
2. Je mehr deutsche Wörter lernst du, desto besser kennst du die Sprache.
3. Sie konnte weder tanzen noch singen.
4. Sowohl die Jungen als auch die Mädchen treiben gern Sport.
5. Er hat den Wunsch entweder den Sportplatz oder die Schwimmhalle zu besuchen.
6. Die Touristen konnten weder Englisch noch Deutsch sprechen.
7. Die Gäste kamen teils mit dem Auto, teils mit dem Bus.

Übung 36. Образуйте придаточные предложения:

1. Alle Studenten wissen, dass (heute, sie, haben, Deutschunterricht).
2. Nach dem Unterricht gehen wir in die Bibliothek, weil (morgen, zum Seminar in der Geschichte, wir, uns, müssen, vorbereiten).
3. Bildung ist ein Prozess, in dem (die Schüler, aneignen, Wissen, sich, und Können).
4. Ich weiß nicht, ob (diese Aufgabe, gelöst, ich, habe, richtig).
5. Wenn (gut, ist, das Wetter), gehen wir in den Wald.
6. Als (im Theater, meine Schwester, war, gestern), traf sie dort ihre Schulfreundin.
7. Wir rufen dich an, sobald (wir, kommen, nach Hause).
8. Da (heute, ich, mich, fühle gut, nicht), gehe ich zum Arzt.
9. Die Mutter kauft dieses Buch, damit (ihr Sohn, kann, lesen, es).

Übung 37. Образуйте сложноподчиненные предложения:

1. In der Dresdener Gemädegalerie befinden sich viele Gemälde. Die Gemälde wurden von der Sowjetarmee gerettet (die).

2. Die Touristen kommen nach Dresden. Sie besuchen die Gemäldegalerie(wenn).
3. Die Gemälde der Dresdener Gemäldegalerie werden in der Sowjetunion restauriert. Sie wurden dem deutschen Volke wieder übergeben (nachdem).

Übung 38. Поставьте придаточное предложение перед главным:

1. Man kann nur mit dem Bus ins Institut fahren, wie ich dir schon gesagt habe.
2. Er unterrichtete in unserer Schule zehn Jahre, soweit ich mich erinnere.
3. Alle hörten aufmerksam zu, während der Vater über seine Freunde erzählte.

Übung 39. Соедините предложения с помощью относительных местоимений:

1. Vitamine sind Stoffe. Vitamine werden nur in kleinen Mengen gebraucht.
2. Große Bedeutung für die Entwicklung der Stadt hat die Leipziger Messe gespielt. Die Leipziger Messe zählt man zu den größten Messen der Welt.
3. Das kleine Dorf hat sich in den letzten Jahren völlig verändert. Aus dem Dorf stammen die Eltern meiner Mutter.

Übung 40. Вставьте „als“ или „wenn“:

1. ...die Schneeglöckchen zu blühen beginnen, ist der Frühling nicht mehr weit.
2. ...die Schneeglöckchen im vorigen Jahr blühten, lag der Schnee noch zentimeterdick auf dem Erdboden.
3. ...ich das 6. Lebensjahr erreicht hatte, nahm mich der Vater zum ersten Male auf die Fahrt mit.
4. ...er das Institut absolviert hatte, arbeitete er als Mathematiklehrer.
5. ...die Kinder fleißig arbeiten, erreichen sie gute Leistungen.

Übung 41. Переведите предложения. Обратите внимание на различные значения слов als, da, während, bis:

1. Mein Bruder arbeitete früher *als* Mechaniker, jetzt arbeitet er im Betrieb *als* Ingenieur.
2. Mehr *als* 500 Studenten studieren an unserer Fakultät.
3. Besser heute ein Ei, *als* morgen ein Küklein.
4. *Als* er das Gepäck aufgab, passierte er die Pass- und Zollkontrolle.
5. Kein anderer *als* er kann mir das zeigen.
6. *Da* liegen unsere Zeitungen und Zeitschriften.
7. *Da* stand der Gruppenälteste und diktierte die Aufgabe.
8. *Da* du diese Kontrollarbeit schlecht geschrieben hast, musst du diesen Stoff wiederholen.
9. *Während* der Seminare besprachen die Studenten dieses Problem.
10. *Während* der Professor den Studenten eine Konsultation erteilte, las er im Lehrbuch.
11. Ich werde auf dich *bis* 10 Uhr warten, dann gehe ich dorthin allein.
12. *Bis* heute war er krank.
13. Sitze, *bis* ich dich rufe und dich vorstelle!
14. Der Student hat alles *bis* das letzte Wort abgeschrieben.

Работа с текстом

Поскольку важной целевой установкой обучения является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделять чтению текстов.

Понимание иностранного текста достигается при осуществлении нескольких видов чтения:

- просмотрового (поискового)
- ознакомительного (чтения с общим охватом содержания);
- изучающего.

При поисковом чтении необходимо акцентировать внимание на конкретной информации, которая вам нужна (ответ на вопрос, заполнение таблицы, анкеты и т.д.). Оно направлено на нахождение в тексте конкретной информации, при этом нужно выбрать главное, отделив второстепенную информацию.

Просмотровое чтение предполагает получение основного, самого общего представления о теме и круге вопросов, затрагиваемых в тексте. Это беглое, выборочное чтение. Его используют при первичном ознакомлении с текстом. Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного. Понимание всех деталей текста не является обязательным.

1. Прочтите заголовок текста и постарайтесь определить его основную тему.
2. Прочтите абзац за абзацем, отмечая в каждом предложении, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация.
3. Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную по значению информацию.

4. Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое. В зависимости от цели просмотрового чтения и степени полноты извлечения информации выделяют четыре подвида просмотрового чтения:

— Конспективное – для выделения основных мыслей. Оно заключается в восприятии только наиболее значимых смысловых единиц текста, составляющих логико-факто логическую цепочку.

— Реферативное – для выделения основных мыслей. При этом читающего интересует только самое основное в содержании материала, все подробности опускаются как несущественные для понимания главного.

— Обзорное – для определения существа сообщаемого. Оно направлено на выделение главной мысли текста, причем задачи сводятся в основном к ее обнаружению на основе структурно - смысловой организации текста. Интерпретация прочитанного ограничивается вынесением самой общей оценки читаемому и определением соответствия текста интересам читаемого

Ознакомительное чтение (с общим охватом) – это познающее чтение, при котором нет установки на получение определенной информации. Это чтение «для себя»: после быстрого прочтения текста нужно извлечь содержащуюся в нем основную информацию и уметь различить главную и второстепенную информацию (это тексты художественного произведения, газетные статьи, научно-популярная литература). Чтение с охватом общего содержания складывается из следующих умений:

а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;

б) «видеть» интернациональные слова и устанавливать их значение;

в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;

г) использовать имеющиеся в тексте иллюстрационный материал, схемы, формулы и т.п.;

д) применять знания по специальным и общетехническим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения.

Изучающее чтение предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ, используя знания общетехнических и специальных предметов. Итогом изучающего чтения является точный перевод текста на родной язык.

Проводя этот вид работы, следует развивать навыки адекватного перевода текста (устного или письменного) с использованием отраслевых словарей, терминологических словарей, словарей сокращений.

Последовательность работы над техническим текстом нужно запомнить всем обучающимся, ведь рано или поздно вам в руки попадет какая-нибудь инструкция к прибору или к станку, или статья на немецком языке по вашей специальности, которую нужно будет прочитать и перевести, а, может быть, по роду деятельности вам придется беседовать с иностранными специалистами на интересующую вас тему.

1. Выделить непонятные термины, сокращения, цеховые и жаргонные выражения.

2. Перевести не метрические меры в метрические.

3. Сделать полный письменный перевод. Прочитывать весь текст.

4. Через некоторое время (3-4 дня) перевод текста просмотреть снова и откорректировать.

5. Очень важным моментом при переводе текста является перевод заголовка, но если не удастся это сделать до перевода текста, то придется выявлять суть текста во время работы над ним.

Аудирование

Аудирование - это восприятие и понимание иностранной речи на слух — неотъемлемая часть общения. Если вы не поймете своего собеседника, то не сможете ему ответить.

Аудирование помогает сформировать не только аудитивные навыки, но и навыки и умения говорения, чтения и письма, также способствует ознакомлению с новым языковым (фонетическим, лексическим, грамматическим) или речевым материалом.

- Настройтесь на выполнение задания, не отвлекайтесь

- Прежде чем приступить к прослушиванию ознакомьтесь с заданием и контрольными вопросами

- Если в задании не требуется полного понимания текста, то следует понять основное содержание по ключевым словам и не обращать внимания на слова, от которых не зависит это общее понимание текста

- Не обращайтесь на незнакомые слова, которые не мешают

- При первом прослушивании выделите главную мысль в высказывании
- После первого прослушивания надо постараться отметить наиболее вероятные ответы, выделяя в звучащем тексте ключевые слова и соотнося с теми, что уже есть в вопросах
- Проверьте ответы при повторном прослушивании
- Во время второго прослушивания рекомендуется сконцентрировать внимание на той информации, которая была пропущена в первый раз или в правильности которой есть сомнения
- Проверь ответы при повторном прослушивании
- Не следует оставлять ни одного вопроса без ответа, даже если нет полной уверенности в его правильности

Письменная речь

Письменная речь предполагает овладение орфографией, выполнение языковых упражнений в письменной форме: письменное сообщение, письменно-речевые упражнения в работе с печатным текстом, письменно-речевые упражнения, сопровождающие процесс чтения, аудирования и устного сообщения и т.д. Для успешного овладения письменной речью необходимо знать алфавит, графику, орфографию и пунктуацию.

В начале изучения дисциплины тренируйтесь в написании букв алфавита, переводе звуков речи в графические символы – буквы и буквосочетания, орфографически правильно пишите слова, словосочетания и предложения. При списывании не срисовывайте слово буква за буквой, а внимательно посмотрите на слово, запомните его буквенный состав и напишите по памяти. Этот прием дает возможность развивать зрительную (орфографическую) память, без чего практически нельзя научиться грамотно писать, ускорить темп письма.

Далее вы должны уметь в рамках наиболее типичных ситуаций общения делать выписки из текста; составлять и записывать план прочитанного или прослушанного текста; писать короткое поздравление, выразить пожелание; заполнить формуляр; написать личное письмо (расспросить адресата о его жизни, делах, сообщить то же о себе, выразить благодарность, используя материал одной или нескольких тем, усвоенных в устной речи, употребляя формулы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка).

Особое внимание нужно обратить на заполнение анкет; написание различного рода писем и ответов на них; составление автобиографии; написание заявлений; написание рецензий; написание аннотаций; написание докладов; написание поздравительных открыток; написание записок.

На завершающем этапе изучения дисциплины вы должны научиться реферированию текстов. Реферат – это текст, который передает основную информацию подлинника в свернутом виде и составленный в результате ее смысловой переработки. Аннотация – предельно краткое изложение главного смысла текста, передающее тематику оригинала.

Говорение

Монологическая речь строится на основе печатного текста, на ситуативной основе или с использованием аутентичного образца устного монологического сообщения.

Инструкция по подготовке пересказа текста.

1. Переведите текст на русский язык. При этом недостаточно просто полностью понять содержание – переведите текст и напишите его на листе бумаги (или напечатайте) так, чтобы вы могли работать в абсолютно комфортной для вас среде.

2. Разбейте текст на пункты. Сделать это можно логически или по абзацам - в конечном итоге у вас должно получиться несколько заголовков, которые кратко передадут суть материала.

3. Перескажите текст на русском, опираясь на пункты. Делать это нужно 3-4 раза, до тех пор, пока у вас в голове полностью не отложится вся последовательность действий. На данном этапе вы должны полностью выполнить первую часть работы: подготовить пересказ текста.

4. Приступайте к составлению перевода. Пользуясь фразами из оригинального текста, напишите небольшой конспект по каждому из составленных ранее пунктов. При этом старайтесь по минимуму использовать слова и конструкции, которые не понимаете или можете забыть: обогатить лексикон вы успеете всегда, сейчас же работайте над устной речью. Если на данном этапе вы не будете чувствовать себя более-менее уверенно, то сотрите уже созданный вариант и продублируйте работу еще раз – это окажется в несколько раз эффективнее заучивания уже созданного конспекта.

5. Попробуйте написать пересказ еще раз, но теперь без помощи оригинального текста. Не торопитесь – придумывайте предложения сначала на русском, затем переводите их. Осознайте то, что на данном шаге вы уже полностью самостоятельно составляете пересказ – единственная поправка в том, что делаете это письменно.

6. Наконец, попытайтесь пересказать текст 2-3 раза устно. После всей проделанной предварительной работы это не составит труда: ведь вы предельно ясно представляете содержание, плотно поработали с лексиконом и уже делали пересказ. Весь материал, так или иначе, должен был отложиться у вас в памяти, а потому восстановить его «на ходу» должно быть достаточно просто.

Сообщение - это информация, часто краткая на сравнительно узкую тему, главная цель которого — обнародовать факты, предварительные результаты изысканий без претензий на широкие и глубокие научные обобщения.

В композиции сообщения выделяются три части:

- вступление - выступающий называет тему сообщения;
- основная часть - сообщаются факты, данные и т.п.;
- заключение - обобщается все сказанное, делаются выводы.

Заранее продумайте свое сообщение, составьте примерный план своего высказывания. Отработайте отдельные слова и устойчивые фразы в материале по теме. Материалом для подготовки устного высказывания могут служить готовые темы, которые можно найти в учебных пособиях.

Как подготовить сообщение.

1. Составьте список вопросов для обсуждения с воображаемым или реальным собеседником.

2. Составьте тезисы для беседы или устного сообщения в заданной ситуации общения.

3. Составьте тезисы, подберите письменную информацию на карточках, фактический и цифровой материал для устного сообщения по определенной теме и проблеме, его программе или плану.

4. Подготовьте на основе письменных заметок (конспекта) устное выступление для тематической или проблемной дискуссии, пресс-конференции или других форм группового общения и обучения.

5. Подготовьте сообщение по предварительно подготовленному конспекту, используйте различную письменную наглядность (записи на доске, кодограммы, таблицы).

6. Подготовьте устное сообщение, используйте печатные и письменные материалы, соответствующие теме или проблеме.

7. Подготовьте и сделайте устное сообщение (реферат) по записям, конспектам тематических, проблемных, обзорных письменных материалов.

Любое монологическое высказывание характеризуется целым рядом качеств.

1) Целенаправленность. Она проявляется в том, что у говорящего всегда есть определенная цель.

2) Логичность. Под нею понимается такое свойство высказывания, которое обеспечивается последовательностью изложения материала.

3) Структурность или связность.

4) Относительная завершенность в содержательном, тематическом плане.

5) Продуктивность, т. е. продукция, а не репродукция заученного.

6) Непрерывность, т. е. отсутствие ненужных пауз, осмысленная синтагматичность высказывания.

7) Самостоятельность. Это одно из важнейших качеств высказывания, которое проявляется в отказе от всяческих опор — вербальных, схематических, иллюстративных.

8) Выразительность — наличие логических ударений, интонации, мимики, жестов и т. п.

Диалогической речи можно научиться тремя способами: с использованием диалогообразца, на основе пошагового составления диалога или на основе создания ситуации общения.

При работе над диалогом можно использовать те же основные принципы подготовки к устному выступлению, которые были изложены выше.

2.2. Методические указания по организации самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа по дисциплине предполагает выполнение следующих видов работ: выполнение домашнего задания (письменного или устного, домашнего чтения), самостоятельное изучение темы, актуализация теоретического материала, ведение словаря – «портфолио», подготовка презентаций, выполнение письменной контрольной работы, подготовка к тестированию.

Выполнение домашнего задания носит обязательный характер. Если задание письменное, то оно выполняется в тетради, четким разборчивым почерком с соблюдением всех языковых норм немецкого языка.

Устное задание может быть оформлено в виде сообщения.

Рекомендации по самостоятельному изучению тем

Основной учебник (Акиншина И. Б. Немецкий язык : учебник / И.Б. Акиншина, Л.Н. Мирошниченко. — Москва : ИНФРА-М, 2020. — 247 с. — ISBN 978-5-16-015998-0. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1074218> (дата обращения: 08.06.2020). – Режим доступа: для авториз. пользователей: <http://znanium.com/>)

Первое знакомство

1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: порядок слов в простом немецком предложении: повествовательном, вопросительном, побудительном, вопросительные слова, артикль (определенный, неопределенный, нулевой), склонение артикля, имя существительное, числительные, классификация, употребление в речи, обозначение дат в немецком языке. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.

2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (A2, A3). Занесите их с словарь –«портфолио».

3.Выполните ознакомительное чтение текста (A) в теме.

4.Составьте диалог с опорой на речевые клише по теме (A5)

5.Подготовьте монологическое сообщение с опорой на речевые образцы из текста (A6).

6.. Заполните анкету (A7).

Семья

1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: синонимичные выражения, притяжательные местоимения. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.

2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (B2, B4, B5). Занесите их с словарь –«портфолио».

3.Выполните изучающее чтение текста (B1) в теме.

4.Подготовьте монологическое сообщение с опорой на таблицу (B3, B4, B6).

Автобиография

1.Изучите требования к оформлению автобиографии (C)

2.Проведите изучающее чтение текстов (C1, C2) в теме.

3.Напишите свою автобиографию по образцу (C3).

Мой рабочий день

1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: приставки. классификация (отделяемые и неотделяемые приставки), особенности употребления глаголов с ними в речи, сложные глаголы, возвратные глаголы, особенности спряжения в презенс возвратных глаголов, склонение возвратного местоимения в дательном падеже.

2.Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.

3.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (A2, A6). Занесите их с словарь –«портфолио».

4. Выполните чтение текста с полным пониманием (A1) в теме.

5. Подготовьте монологическое сообщение с опорой на речевые образцы (A7).

Мои выходные

1.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (B2, A6). Занесите их с словарь –«портфолио».

2.Выполните изучающее чтение текста (B1) в теме, выполните послетекстовое упражнение (B3).

3.Подготовьте сообщение по теме (B4) с опорой на вопросы и текст.

Хобби и занятия в свободное время

1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: порядок слов в простом немецком предложении, сложные предложения (ССП и СПП). Неопределенно-личное местоимение man. Особенности употребления. Сочетаемость глаголов и существительных. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.

- 2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (C2).
Занесите их с словарь –«портфолио».
 - 3.Выполните изучающее чтение текста (C) в теме.
 - 4.Подготовьте монологическое сообщение с опорой на речевые образцы (C4, C5).
- Личное письмо**
- 1.Изучите требования к оформлению личного письма (Д, Д1)
 - 2.Выполните изучающее чтение текстов (Д1, Д2) в теме.
 - 3.Напишите ответное письмо по образцу (Д3).
 - 4.Подготовьтесь к тестированию по модулям 1, 2.
- Университет, в котором я учусь**
- 1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: временные формы в немецком языке. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.
 - 2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (A1, A2). Занесите их с словарь –«портфолио».
 - 3.Выполните поисковое чтение текста (A3, A4,A5) в теме.
 - 4.Составьте диалог с опорой на речевые клише по теме (A5)
 - 5.Подготовьте монологическое сообщение с опорой на вопросы, план (A7).
- Моя учеба в университете**
- 1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: склонение существительных, предлоги с дательным, винительным падежами и предлоги двойного управления, склонение существительных. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.
 - 2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (B1-B4). Занесите их с словарь –«портфолио».
 - 3.Выполните чтение текста с полным пониманием (B5, B6) в теме.
 - 4.Подготовьте монологическое сообщение с опорой на вопросы, план (B4, B9).
 - 5.Выполните изучающее чтение личного письма вашего партнера по переписке. Напишите ответное письмо о своем университете (B7).
- Город, в котором я учусь**
- 1.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (C1,). Занесите их с словарь –«портфолио».
 - 2.Выполните поисковое чтение текста (C2) в теме, выполните послетекстовое упражнение (C3).
 - 3.Подготовьте сообщение по теме (C4) с опорой на незаконченные предложения.
- Академическое образование в Германии**
- 1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: модальные глаголы. Особенности спряжения в модальных глаголов. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.
 - 2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (A1,). Занесите их с словарь –«портфолио».
 - 3.Выполните чтение текста с полным пониманием (A2) и послетекстовые упражнения (A3, A4).
 - 4.Подготовьте монологическое сообщение с опорой на вопросы, образец (A6, A7).
- Знаменитые немецкие университеты**
- 1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: степени сравнения прилагательных, двойные союзы при употреблении степеней сравнения прилагательных. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.
 - 2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (B1,). Занесите их с словарь –«портфолио».
 - 3.Выполните поисковое чтение текста (B2) и послетекстовые упражнения (B3,B4).
- Учиться в Германии – овладеть немецким языком**
- 1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: местоименные наречия. Особенности образования и употребления в речи, управление глаголов. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.
 - 2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (C1-C3). Занесите их с словарь –«портфолио».
 - 3.Выполните чтение с полным пониманием текста (C4) и послетекстовые упражнения.
- Деловое письмо**
- 1.Изучите требования к оформлению делового письма (Д)
 - 2.Выполните изучающее чтение текстов (Д1,) в теме.
 - 3.Напишите ответное письмо по образцу (Д2).
- Федеративная республика Германия**

1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: страдательный залог: особенности образования, употребления, перевода. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.

2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (A2). Занесите их с словарь –«портфолио».

3.Выполните изучающее чтение текста (A1, A4) и послетекстовые тест и задания (A5-A7).

Города Германии

1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: инфинитив, инфинитивные обороты, инфинитивные конструкции: особенности образования, употребления, перевода. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.

2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (B1). Занесите их с словарь –«портфолио».

3.Выполните изучающее чтение текста (B2) и послетекстовые тест и задания (B3,B4).

4.Подготовьте монологическое сообщение с опорой на образец (B5).

Немецкие праздники

1.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (C1,). Занесите их с словарь –«портфолио».

2.Выполните чтение текста с полным пониманием (C2) в теме, выполните послетекстовые упражнения (C3, C4, C5).

3.Подготовьте сообщение по теме, с опорой на иллюстрации (презентация).

Проектная работа

1. Проработайте в Интернете рекомендованные сайты (Д), найдите необходимую информацию.

2. Подготовьте виртуальную экскурсию по Рождественским площадям (презентация).

Российская Федерация

1.Проработайте темы грамматического материала по учебнику: причастие I и II. Образование и употребление. Распространенное определение с причастиями и прилагательным. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.

2.Выполните чтение текста с полным пониманием (A23) в теме, выполните послетекстовые упражнения (A4, A5).

3.Подготовьте сообщение по теме с опорой на таблицу, схему.

Москва – столица России

1.Повторите темы грамматического материала по учебнику: ССП. Выполните тренировочные упражнения по изученным грамматическим темам.

2.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (B1). Занесите их с словарь –«портфолио».

3.Выполните чтение текста с полным пониманием (B3) и выполните послетекстовые задания (B5).

Города России

1.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (C1). Занесите их с словарь –«портфолио».

2.Выполните изучающее чтение текста (C2) и послетекстовые тест и задания (C3-C5).

3.Проработайте в Интернете сайты городов России, относящихся к «Золотому кольцу», найдите необходимую информацию.

4. Подготовьте виртуальную экскурсию по «Золотому кольцу» (презентация).

5.Подготовьтесь к тестированию по модулю 3 и 4

Путь к профессии

1.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (A1-A3). Занесите их с словарь –«портфолио».

2.Выполните чтение текста с полным пониманием (A4) и послетекстовые упражнения (A5-A7).

3.Подготовьте монологическое сообщение с опорой на таблицу, незаконченные предложения (A8).

Известные личности в моей профессии

1.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, выполните задания с ними (B1, B3,B4, B6). Занесите их с словарь –«портфолио».

Известные ученые

1.Подготовьте монологическое сообщение с опорой на таблицу, речевые образцы (C).

Теоретические аспекты реферирования несложных аутентичных текстов

1.Познакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями, речевыми клише, необходимыми для реферирования несложных аутентичных текстов. Занесите их с словарь –«портфолио».

2.Выполните самостоятельное реферирование одного из предложенных текстов (Д).

3.Подготовьтесь к тесту по разделу V и итоговому тесту.

По итогам изучения данных тем обучающийся должен быть готов ответить устно или письменно, а также выполнить домашнюю контрольную работу и лексико-грамматический тест, представленный в ФОС.

Общий алгоритм самостоятельного изучения тем	
1) Ознакомиться с рекомендованной учебной литературой и электронными ресурсами по теме (ориентируясь на план к теме).	
2) Последовательно выполнить все пункты плана	
3) Выбрать форму отчетности: сообщение, словарь -«портфолио», презентация, тетрадь с выполненными заданиями и т.д.	
4) Оформить отчётный материал в установленной форме в соответствии методическими рекомендациями	
5) Предоставить отчётный материал преподавателю на лабораторном занятии во время лабораторно – экзаменационной сессии	
5) Подготовиться к предусмотренному контрольно-оценочному мероприятию по результатам самостоятельного изучения тем в рамках раздела	
6) Принять участие в указанном мероприятии, в установленное для внеаудиторной работы время.	

Шкала и критерии оценивания

тем, выносимых на самостоятельное изучение:

- «зачтено» выставляется обучающемуся, если изучение тем проведено согласно плану, в срок, представлены учебные материалы, выполненные самостоятельно;
- «не зачтено» выставляется обучающемуся, если изучение тем не проведено согласно плану, не в срок, не представлены учебные материалы, выполненные самостоятельно.

Словарь - «портфолио» словосочетаний, устойчивых выражений, разговорных клише формируется обучающимся самостоятельно, единолично по темам в процессе изучения учебного материала в тетради в рукописном варианте. Ведение слова проверяется по каждой теме отдельно, и заключительная проверка проходит перед выполнением промежуточного лексико-грамматического теста.

Шкала и критерии оценивания

- «зачтено» выставляется обучающемуся, если в словаре присутствует лексический материал по всем изученным темам, работа выполнена аккуратно, четким, разборчивым почерком;
- «не зачтено» выставляется обучающемуся, если в словаре отсутствует лексический материал по одной или нескольким изученным темам, работа выполнена неаккуратно, текст не читаем.

В разделах 1 (модуль III) и 1 (модуль IV) речевая деятельность обучающегося может сопровождаться показом **презентации** по теме, которая помогает наглядно представить изученный материал.

Основные правила подготовки учебной презентации:

При создании мультимедийного пособия не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Количество слайдов должно соответствовать представляемому материалу, текст на слайдах должен быть представлен в минимальном объеме. Слайды не должны быть перегружены различными спецэффектами. Они должны иметь единый стиль, унифицированную структуру и форму представления материала. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре. Важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана. Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание слушателей.

При подготовке мультимедийных презентации можно пользоваться ресурсами сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Обязательными структурными элементами, как правило, являются:

- обложка;
- титульный слайд;
- оглавление;
- информационный материал (включая текст, схемы, таблицы, иллюстрации, графики);
- информационные ресурсы по теме

Шкала и критерии оценивания

Дескрипторы	Минимальный ответ	Изложенный, раскрытый ответ	Законченный, полный ответ	Образцовый, примерный; достойный	Оценка
-------------	-------------------	-----------------------------	---------------------------	----------------------------------	--------

	2	3	4	подражания ответ	
	2	3	4	5	
Раскрытие темы	Обучающийся не смог раскрыть содержание темы, с трудом оперировал языковыми единицами, допустил грубые речевые ошибки	Тема раскрыта не полностью. Обучающийся оперировал с трудом языковыми единицами, допуская большое количество речевых ошибок	Тема раскрыта хорошо. Обучающийся оперировал языковыми единицами, допуская небольшое количество речевых ошибок	Тема освещена на основе самостоятельного подобранного материала, раскрыто содержание темы. Обучающийся свободно оперировал языковыми единицами, не допуская речевых ошибок	
Представление	Представляемая информация логически не связана	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна	Представляемая информация систематизирована, но не последовательна	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана	
Оформление	Не использованы информационные технологии (PowerPoint)	Использованы информационные технологии (PowerPoint) частично	Широко использованы информационные технологии (PowerPoint)	Широко и творчески использованы информационные технологии (PowerPoint)	
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные с приведением примеров	
Итоговая оценка:					

Домашняя контрольная работа

Учебный план специальности предполагает выполнение домашней контрольной работы. Выполнение письменной контрольной работы у обучающихся заочной формы обучения предусмотрено учебным планом на втором году обучения. Работа выполняется единолично, в отдельной тетради, аккуратным разборчивым почерком, писать следует через строчку. На обложке тетради напишите свою фамилию, номер группы и специальность. При выполнении работы оставляйте в тетради широкие поля для замечаний, объяснений и методических указаний. Задания должны быть выполнены в той последовательности, в которой они даны в контрольной работе.

Домашняя контрольная работа состоит из нескольких заданий по всем видам деятельности, которые включают в себя все изучаемые темы дисциплины.

Выполненная контрольная работа сдается за две недели до начала сессии на отделение СПО или выставляются в ИОС ОмГАУ (при дистанционном формате обучения).

Пример домашней контрольной работы

1. Повторите следующие разделы:

1. Порядок слов в простом повествовательном предложении.
2. Классификация глаголов.
3. Основные формы глаголов.
4. Система времен глагола.
5. Родительный раздельный падеж.
6. Степени сравнения прилагательных и наречий.
7. Сложные существительные.
8. Предлоги.
9. Местоименные наречия.
10. Глагол lassen.
11. Отрицание в немецком языке.

2. После проработки вышеуказанного материала приступайте к выполнению вашего варианта контрольного задания.

1. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.

1. Alle Abendstudenten besuchen die Hochschule am Abend.
2. Unsere Bibliothek befindet sich im ersten Stockwerk.
3. Mein Vetter studierte an der Universität fünf Jahre.
4. Die besten Studenten der Gruppe werden an der Konferenz teilnehmen.
5. Die Winterferien beginnen gewöhnlich Ende Januar.

2. Выпишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.

1. Im Juni werden wir vier oder fünf Prüfungen ablegen.
2. Seit dem 1. September beginnt das Studienjahr an den Hochschulen Rußlands.
3. Mein Freund machte die Hausaufgabe anderthalb Stunden.
4. Täglich hat unsere Gruppe 6 Stunden Unterricht.
5. In der Versammlung besprachen wir verschiedene Jugendprobleme.

3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

4. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Welches Land wollen Sie in erster Linie besuchen?
2. Nur die begabtesten Studenten können diesen komplizierten Text ohne Wörterbuch übersetzen.

3. Nach der Absolvierung der Hochschule müssen viele junge Fachleute in den Betrieben der Stadt Bratsk arbeiten.

4. Jeder Student soll am Ende des Studiums seine Diplomarbeit verteidigen.

5. Переведите следующие предложения.

1. Finnland liegt nördlicher als Griechenland.
2. Der 22. Dezember ist der kürzeste Tag des Jahres.

6. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно.

- 1) der Musikfilm, die Filmmusik
- 2) das Hochzeitsgeschenk, die Straßenbahnhaltestelle, der Leichtathletikwettkampf, die Lieblingssängerin

7. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов mit u für.

1) Sie fährt mit dem Taxi in die Gaststätte. Er blieb den ganzen Tag zu Hause mit seinem kleinen Bruder. Ich schreibe den Aufsatz mit dem neuen Kugelschreiber.

2) für dich, für das Geschenk danken, für den Sieg kämpfen, für einen Monat

8. Прочтите текст и переведите его устно; затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1 u 2 .

Baden-Württemberg

Baden-Württemberg liegt im Südwesten der Bundesrepublik. Es grenzt an Frankreich und die Schweiz. Entlang der Oberrheinischen Tiefebene erhebt sich der Schwarzwald, ein waldreiches Mittelgebirge, das dank seinem gesunden Klima ein beliebtes Erholungsgebiet ist. Im Süden reicht Baden-Württemberg bis zum Bodensee. Neben dem Rhein und der Donau ist der Neckar der wichtigste Fluß Baden-Württembergs. Inmitten des Neckarbeckens liegt die Landeshauptstadt Stuttgart, wirtschaftlicher und kultureller Mittelpunkt des Landes. 2. Von allen Bundesländern hat Baden-Württemberg den höchsten Industrialisierungsgrad. Industriezentren sind Mannheim, Karlsruhe, Pforzheim, Heilbronn, Stuttgart und Ulm. Einige Erzeugnisse genießen Weltruf, wie Autos von Daimler-

Benz (Mercedes), Pforzheimer Schmuck, Schwarzwälder Uhren, aber auch Produkte der Elektronik, Feinmechanik, Chemie und Optik. Die Landwirtschaft BadenWürttembergs ist gleichfalls ein wichtiger Wirtschaftsfaktor. Neben Getreide wird Obst, Gemüse, Tabak und Wein angebaut. Der württembergische Wein ist unter Kennern sehr geschätzt. 3. Baden-Württemberg ist das einzige Bundesland, das sein Dasein einer Volksabstimmung verdankt. Bei Kriegsende 1945 hatten die Besatzungsmächte aus den alten Ländern Baden und Württemberg zunächst drei Länder gebildet, doch 1951 stimmte die Bevölkerung mit großer Mehrheit für ihren Zusammenschluß. Stärkste Partei ist seit langem die CDU, die seit 1953 den Ministerpräsidenten stellt.

9. Прочтите следующие предложения; переведите письменно то предложение, которое правильно передает содержание текста.

1. Baden-Württemberg wurde vor dem zweiten Weltkrieg gebildet.
2. Viele Produkte der Elektronik, Feinmechanik, Chemie und Optik aus Baden-Württemberg sind weltbekannt.

Шкала и критерии оценивания

- оценка «отлично» выставляется, если все задания выполнены без ошибок.
- оценка «хорошо» - выполнены все задания, но имеются небольшие недочеты.
- оценка «удовлетворительно» - выполнены все задания, но имеются серьезные недочеты.
- оценка «неудовлетворительно» - задания выполнены не верно или не сданы.

Подготовка к **рубежной проверке знаний** заключается в ежедневной, кропотливой, плановой работе над всем изучаемым лексико-грамматическим материалом, включая все виды деятельности: говорение, чтение, письмо, аудирование. Непосредственно перед контролем необходимо повторить все лексические единицы из словаря - «портфолио», выполнить тренировочные упражнения по грамматическому материалу из данных методических указаний, прочитать еще раз тексты и диалоги, представленные в материалах учебника, потренироваться в устной монологической и диалогической речи по теме.

3. Промежуточная (семестровая) аттестация по курсу

3.1. Нормативная база проведения промежуточной аттестации обучающихся по результатам изучения дисциплины:		
1) действующее «Положение о текущем контроле успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) и среднего профессионального образования в ФГБОУ ВО Омский ГАУ»		
Основные характеристики промежуточной аттестации обучающихся по итогам изучения дисциплины		
Цель промежуточной аттестации -	установление уровня достижения каждым обучающимся целей и задач обучения по данной дисциплине	
Форма промежуточной аттестации -	Зачет (1 и 2 год), дифференцированный зачет (3 год обучения)	
Место процедуры получения зачёта в графике учебного процесса	1) участие обучающегося в процедуре получения зачёта осуществляется за счёт учебного времени (трудоемкости), отведённого на изучение дисциплины	
	2) процедура проводится в рамках ВАРС, на последней неделе семестра	
Основные условия получения зачёта:	1) обучающийся выполнил все виды учебной работы (включая самостоятельную) и отчитался об их выполнении в сроки, установленные графиком учебного процесса по дисциплине; 2) прошёл заключительное тестирование; 3) подготовил полнокомплектное учебное словарь – «портфолио».	
Процедура получения зачёта -	Представлены в Фонде оценочных средств по данной учебной дисциплине	
Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков:		

3.2. Заключительное тестирование по итогам изучения дисциплины

По итогам изучения дисциплины, обучающиеся проходят заключительное тестирование. Тестирование является формой контроля, направленной на проверку знания лексико-грамматического материала, сформированности умений в четырех основных видах речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение) и владение коммуникативной компетенцией, необходимой для дальнейшего обучения и саморазвития.

3.2.1 Подготовка к заключительному тестированию по итогам изучения дисциплины

Тестирование осуществляется по всем темам и разделам дисциплины, включая темы, выносимые на самостоятельное изучение.

Процедура тестирования ограничена во времени и предполагает максимальное сосредоточение обучающегося на выполнении теста, содержащего несколько тестовых заданий.

3.2.2 ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

ответов на тестовые вопросы тестирования по итогам освоения дисциплины

- оценка «отлично» выставляется обучающемуся, если получено более 81% правильных ответов.
- оценка «хорошо» - получено от 71 до 80% правильных ответов.
- оценка «удовлетворительно» - получено от 61 до 70% правильных ответов.
- оценка «неудовлетворительно» - получено менее 61% правильных ответов.